

ARIUS

YDP-C71

Owner's Manual

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Manual de instrucciones

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

For information on assembling the keyboard stand, refer to the instructions at the end of this manual.

IMPORTANT — Check your power supply —

Make sure that your local AC mains voltage matches the voltage specified on the name plate on the bottom panel. In some areas a voltage selector may be provided on the bottom panel of the main keyboard unit near the power cord. Make sure that the voltage selector is set for the voltage in your area. The voltage selector is set at 240V when the unit is initially shipped.

To change the setting use a "minus" screwdriver to rotate the selector dial so that the correct voltage appears next to the pointer on the panel.

Weitere Informationen über die Montage des Keyboard-Ständers erhalten Sie in den Anweisungen am Ende dieses Handbuchs.

WICHTIG — Überprüfen Sie Ihren Netzanschluss —

Vergewissern Sie sich, dass die Spannung in Ihrem örtlichen Stromnetz mit der Spannung übereinstimmt, die auf dem Typenschild auf der Unterseite des Instruments angegeben ist. In bestimmten Regionen ist auf der Unterseite des Keyboards in der Nähe des Netzkabels ein Spannungswähler angebracht.

Vergewissern Sie sich, dass der Spannungswähler auf die Spannung Ihres lokalen Stromnetzes eingestellt ist. Dieser Spannungswähler ist bei Auslieferung auf 240 V eingestellt. Sie können die Einstellung mit einem Schlitzschraubenzieher ändern. Drehen Sie dazu den Wählschalter, bis der Pfeil auf dem Instrument auf die richtige Spannung zeigt.

Pour obtenir des informations sur l'assemblage du support du clavier, reportez-vous aux instructions à la fin de ce manuel.

IMPORTANT — Contrôler la source d'alimentation

Vérifiez que la tension spécifiée sur le panneau inférieur correspond à la tension du secteur. Dans certaines régions, l'instrument peut être équipé d'un sélecteur de tension situé sur le panneau inférieur du clavier à proximité du cordon d'alimentation.

Vérifiez que ce sélecteur est bien réglé en fonction de la tension secteur de votre région. Le sélecteur de tension est réglé sur 240 V au départ d'usine. Pour modifier ce réglage, utilisez un tournevis à lame plate pour tourner le sélecteur afin de mettre l'indication correspondant à la tension de votre région vis à vis du repère triangulaire situé sur le panneau.

Para información sobre el montaje del soporte del teclado, consulte las instrucciones al final de este manual.

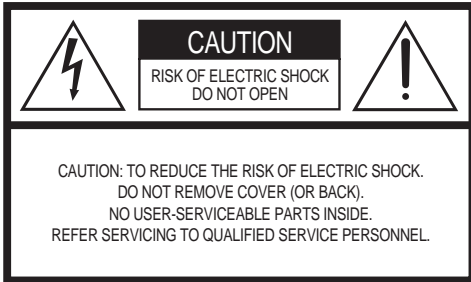
IMPORTANTE — Verifique la alimentación de corriente

Asegúrese de que tensión de alimentación de CA de su área corresponde con la tensión especificada en la placa de características del panel inferior. En algunas zonas puede haberse incorporado un selector de tensión en el panel inferior de la unidad del teclado principal, cerca del cable de alimentación. Asegúrese de que el selector de tensión esté ajustado a la tensión de su área. El selector de tensión se ajusta a 240V cuando la unidad sale de fábrica. Para cambiar el ajuste, emplee un destornillador de cabeza "recta" para girar el selector de modo que aparezca la tensión correcta al lado del indicador del panel.

EN
DE
FR
ES

SPECIAL MESSAGE SECTION

PRODUCT SAFETY MARKINGS: Yamaha electronic products may have either labels similar to the graphics shown below or molded/stamped facsimiles of these graphics on the enclosure. The explanation of these graphics appears on this page. Please observe all cautions indicated on this page and those indicated in the safety instruction section.



See bottom of Keyboard enclosure for graphic symbol markings.



The exclamation point within the equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.



The lightning flash with arrowhead symbol, within the equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electrical shock.

IMPORTANT NOTICE: All Yamaha electronic products are tested and approved by an independent safety testing laboratory in order that you may be sure that when it is properly installed and used in its normal and customary manner, all foreseeable risks have been eliminated. DO NOT modify this unit or commission others to do so unless specifically authorized by Yamaha. Product performance and/or safety standards may be diminished. Claims filed under the expressed warranty may be denied if the unit is/has been modified. Implied warranties may also be affected.

SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE: The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

ENVIRONMENTAL ISSUES: Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

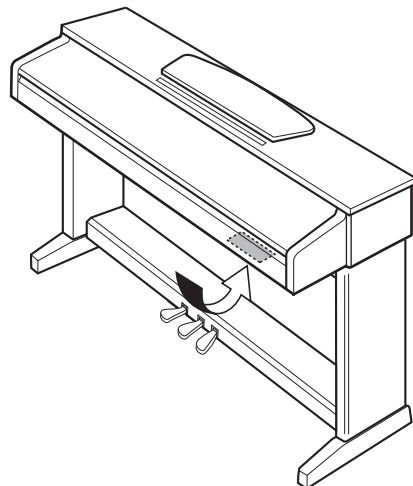
Battery Notice: This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

Warning: Do not attempt to recharge, disassemble, or incinerate this type of battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by applicable laws. Note: In some areas, the servicer is required by law to return the defective parts. However, you do have the option of having the servicer dispose of these parts for you.

Disposal Notice: Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc.

NOTICE: Service charges incurred due to lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer's warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

NAME PLATE LOCATION: The graphic below indicates the location of the name plate. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.



Model _____

Serial No. _____

Purchase Date _____

FCC INFORMATION (U.S.A.)

- 1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!**
This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.
- 2. IMPORTANT:** When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product **MUST** be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.
- 3. NOTE:** This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does

not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply **ONLY** to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(class B)

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- 1 Read these instructions.
- 2 Keep these instructions.
- 3 Heed all warnings.
- 4 Follow all instructions.
- 5 Do not use this apparatus near water.
- 6 Clean only with dry cloth.
- 7 Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- 8 Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- 9 Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- 10 Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- 11 Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- 12 Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
- 13 Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- 14 Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.



WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPARATUS TO RAIN OR MOISTURE.

(UL60065_03).

Inhalt

VORSICHTSMASSNAHMEN.....	5	Daten bleiben beim Ausschalten des Instruments erhalten	24
Über die Bedienungsanleitungen	7	Backup-Datei.....	24
Mitgeliefertes Zubehör	7	Initialisieren der Einstellungen.....	24
Bedienelemente und Anschlüsse	8	Verwenden der MIDI-Schnittstellen.....	25
Grundsätzliche Bedienung		Was ist MIDI?.....	25
Aufbau	9	Einsatzmöglichkeiten von MIDI	25
Tastaturabdeckung.....	9	MIDI-Funktionen	26
Notenablage.....	9	MIDI-Sende-/Empfangskanal.....	26
Einschalten des Instruments	10	Local Control EIN/AUS (Lokalsteuerung ein/aus)	26
Benutzen von Kopfhörern	11	Program Change EIN/AUS (Programmwechsel ein/aus)	26
Spielen auf dem Klavier	12	Control Change EIN/AUS (Controller-Meldungen ein/aus)	26
Einstellen der Lautstärke.....	12	Anhang	
Verwenden der Pedale	12	Fehlerbehebung	27
Verwenden der Damper Resonance.....	12	Keyboardstativ - Montage	28
Verwenden des Metronoms	13	Technische Daten	32
Ändern der Anschlagempfindlichkeit.....	14	Index	33
Wartung	14		
Erweiterte Bedienung			
Sounds verschiedener Instrumente spielen (Voices)	15		
Auswählen einer Voice	15		
Anhören der Demosongs	16		
Hinzufügen von Klangvariationen (Reverb)	17		
Transponierung der Tonhöhe in Halbtönen	18		
Feinabstimmen der Tonhöhe.....	18		
Kombinieren von zwei Voices (Dual-Modus)	19		
Wiedergabe und Üben von Songs	20		
Anhören der 50 Preset-Songs.....	20		
Üben eines einhändigen Parts	21		
Aufnehmen Ihres Spiels	22		
Aufnehmen Ihres Spiels.....	22		
Ändern der Anfangseinstellungen des aufgezeichneten Songs	23		
Löschen aufgezeichneter Daten	23		

VORSICHTSMASSNAHMEN

BITTE SORGFÄLTIG DURCHLESEN, EHE SIE FORTFAHREN

* Bitte heben Sie dieses Handbuch sorgfältig auf, damit Sie später einmal nachschlagen können.



WARNUNG

Beachten Sie stets die nachstehend aufgelisteten Vorsichtsmaßnahmen, um mögliche schwere Verletzungen oder sogar tödliche Unfälle infolge eines elektrischen Schlags, von Kurzschlüssen, Feuer oder anderen Gefahren zu vermeiden. Zu diesen Vorsichtsmaßnahmen gehören die folgenden Punkte, die jedoch keine abschließende Aufzählung darstellen:

Netzanschluss/Netzkabel

- Verlegen Sie das Netzkabel niemals in der Nähe von Wärmequellen, etwa Heizkörpern oder Heizstrahlern, biegen Sie es nicht übermäßig und beschädigen Sie es nicht auf sonstige Weise, stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf und verlegen Sie es nicht an einer Stelle, wo jemand darauf treten, darüber stolpern oder etwas darüber rollen könnte.
- Schließen Sie das Instrument nur an die auf ihm angegebene Netzspannung an. Die erforderliche Spannung ist auf dem Typenschild des Instruments aufgedruckt.
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzkabel bzw. den Netzstecker.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Netzsteckers, und entfernen Sie Schmutz oder Staub, der sich eventuell darauf angesammelt hat.

Öffnen verboten!

- Dieses Instrument enthält keine vom Anwender zu wartenden Teile. Versuchen Sie nicht, das Instrument zu öffnen oder die inneren Komponenten zu entfernen oder auf irgendeine Weise zu ändern. Sollte einmal eine Fehlfunktion auftreten, so nehmen Sie es sofort außer Betrieb und lassen Sie es von einem qualifizierten Yamaha-Kundendiensttechniker prüfen.

Vorsicht mit Wasser

- Achten Sie darauf, dass das Instrument nicht durch Regen nass wird, verwenden Sie es nicht in der Nähe von Wasser oder unter feuchten oder nassen Umgebungsbedingungen und stellen Sie auch keine Behälter (wie z. B. Vasen, Flaschen oder Gläser) mit Flüssigkeiten darauf, die herauschwappen und in Öffnungen hineinfließen könnte. Wenn eine Flüssigkeit wie z. B. Wasser in das Instrument gelangt, schalten Sie sofort die Stromversorgung aus und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose. Lassen Sie das Instrument anschließend von einem qualifizierten Yamaha-Kundendiensttechniker überprüfen.
- Schließen Sie den Netzstecker niemals mit nassen Händen an oder ziehen Sie ihn heraus.

Brandschutz

- Stellen Sie keine brennenden Gegenstände (z. B. Kerzen) auf dem Instrument ab. Ein brennender Gegenstand könnte umfallen und einen Brand verursachen.

Falls Sie etwas Ungewöhnliches am Instrument bemerken

- Wenn eines der folgenden Probleme auftritt, schalten Sie unverzüglich den Netzschalter aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät anschließend von einem qualifizierten Yamaha-Kundendiensttechniker überprüfen.
 - Netzkabel oder Netzstecker sind zerfasert oder beschädigt.
 - Das Instrument sendet ungewöhnliche Gerüche oder Rauch ab.
 - Ein Gegenstand ist in das Instrument gefallen.
 - Während der Verwendung des Instruments kommt es zu einem plötzlichen Tonausfall.



VORSICHT

Beachten Sie stets die nachstehend aufgelisteten grundsätzlichen Vorsichtsmaßnahmen, um mögliche Verletzungen bei Ihnen oder anderen Personen oder aber Schäden am Instrument oder an anderen Gegenständen zu vermeiden. Zu diesen Vorsichtsmaßnahmen gehören die folgenden Punkte, die jedoch keine abschließende Aufzählung darstellen:

Netzanschluss/Netzkabel

- Schließen Sie das Instrument niemals über einen Mehrfachanschluss an eine Netzsteckdose an. Dies kann zu einem Verlust der Klangqualität führen und möglicherweise auch zu Überhitzung in der Netzsteckdose.
- Fassen Sie den Netzstecker nur am Stecker selbst und niemals am Kabel an, wenn Sie ihn vom Instrument oder von der Steckdose abziehen. Wenn Sie am Kabel ziehen, kann dieses beschädigt werden.
- Ziehen Sie bei Nichtbenutzung des Instruments über einen längeren Zeitraum oder während eines Gewitters den Netzstecker aus der Steckdose.

Zusammenbau

- Lesen Sie sich die beigelegte Dokumentation aufmerksam durch. In der Dokumentation wird der Montagevorgang erklärt. Die Missachtung der richtigen Reihenfolge bei der Montage des Instruments kann zur Beschädigung des Instruments oder sogar zu Verletzungen führen.

Aufstellort

- Achten Sie auf einen sicheren Stand des Instruments, um ein unabsichtliches Umstürzen zu vermeiden.
- Wenn Sie das Instrument transportieren oder bewegen, sollten daran immer zwei oder mehr Personen beteiligt sein. Wenn Sie allein versuchen, das Instrument hochzuheben, können Sie sich einen Rückenschaden zuziehen, sich oder andere Personen in anderer Weise verletzen oder das Instrument selbst beschädigen.
- Entfernen Sie alle angeschlossenen Kabel, bevor Sie das Instrument bewegen.
- Vergewissern Sie sich beim Aufstellen des Produkts, dass die von Ihnen verwendete Netzsteckdose gut erreichbar ist. Sollten Probleme auftreten oder es zu einer Fehlfunktion kommen, schalten Sie das Instrument sofort aus, und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Auch dann, wenn das Produkt ausgeschaltet ist, wird es minimal mit Strom versorgt. Falls Sie das Produkt für längere Zeit nicht nutzen möchten, sollten Sie unbedingt das Netzkabel aus der Netzsteckdose ziehen.

Verbindungen

- Bevor Sie das Instrument an andere elektronische Komponenten anschließen möchten, schalten Sie alle Geräte aus. Stellen Sie zunächst alle Lautstärkeregler an den Geräten auf Minimum, bevor Sie die Geräte ein- oder ausschalten.
- Sie sollten die Lautstärke grundsätzlich an allen Geräten zunächst auf die Minimalstufe stellen und beim Spielen des Instruments allmählich erhöhen, bis der gewünschte Pegel erreicht ist.

Vorsicht bei der Handhabung

- Stecken Sie weder einen Finger noch eine Hand in Schlitze an der Tastaturabdeckung oder am Instrument. Achten Sie auch darauf, sich an der Tastaturabdeckung nicht die Finger einzuklemmen.
- Stecken Sie niemals Papier oder Metall oder andere Gegenstände zwischen die Schlitze der Tastaturabdeckung, des Bedienfelds oder der Tastatur. Dies könnte Verletzungen bei Ihnen oder anderen Personen, Schäden am Instrument oder an anderen Gegenständen oder Betriebsstörungen verursachen.

Yamaha haftet nicht für Schäden, die auf eine nicht ordnungsgemäße Bedienung oder Änderungen am Instrument zurückzuführen sind, oder für den Verlust oder die Zerstörung von Daten.

Schalten Sie das Instrument immer aus, wenn Sie es nicht verwenden.

HINWEIS

Um die Möglichkeit einer Fehlfunktion oder Beschädigung des Geräts, Beschädigung von Daten oder anderem Eigentum auszuschließen, befolgen Sie die nachstehenden Hinweise.

■ Handhabung und Wartung

- Benutzen Sie das Instrument nicht in der Nähe von Fernsehgeräten, Radios, Stereoanlagen, Mobiltelefonen oder anderen elektrischen Geräten. Anderenfalls kann durch das Instrument oder die anderen Geräte ein Rauschen entstehen.
- Setzen Sie das Instrument weder übermäßigem Staub oder Vibrationen noch extremer Kälte oder Hitze aus (beispielsweise direktem Sonnenlicht, der Nähe zu einer Heizung oder tagsüber in einem Fahrzeug), um eine mögliche Verformung des Bedienfelds, eine Beschädigung der eingebauten Komponenten oder instabile Betriebsweise zu vermeiden. (Empfohlener Betriebstemperaturbereich: 5 – 40 °C bzw. 41 – 104 °F.)
- Stellen Sie keine Gegenstände aus Vinyl, Kunststoff oder Gummi auf dem Instrument ab. Hierdurch können Verfärbungen des Bedienfelds oder der Tasten entstehen.
- Durch Stöße mit Gegenständen aus Metall oder Porzellan oder mit anderen harten Objekten kann die Oberfläche Risse erhalten oder abblättern. Handeln Sie umsichtig.

■ Sichern von Daten

- Gespeicherte Daten können durch eine Fehlfunktion oder durch falsche Bedienung verloren gehen. Speichern Sie wichtige Daten auf einem externen Gerät wie einem Computer (weitere Informationen finden Sie im Online-Handbuch unter „Computer-related Operations (Computerbezogene Vorgänge und Funktionen)“).

Informationen

■ Über Copyrights

- Das Kopieren von im Handel erhältlichen Musikdaten, einschließlich, jedoch ohne darauf beschränkt zu sein, MIDI- und/oder Audio-Daten, ist mit Ausnahme für den privaten Gebrauch strengstens untersagt.
- Dieses Produkt enthält und bündelt Computerprogramme und Inhalte, die von Yamaha urheberrechtlich geschützt sind, oder für die Yamaha die Lizenz zur Benutzung der urheberrechtlich geschützten Produkte von Dritten besitzt. Dieses urheberrechtlich geschützte Material umfasst ohne Einschränkung sämtliche Computersoftware, Styles-Dateien, MIDI-Dateien, WAVE-Daten, Musikpartituren und Tonaufzeichnungen. Jede nicht genehmigte Benutzung von solchen Programmen und Inhalten, die über den persönlichen Gebrauch hinausgeht, ist gemäß den entsprechenden Gesetzen nicht gestattet. Jede Verletzung des Urheberrechts wird strafrechtlich verfolgt. DAS ANFERTIGEN, WEITERGEBEN ODER VERWENDEN ILLEGALER KOPIEN IST VERBOTEN.

■ Über Funktionen/Daten, die Bestandteil des Instruments sind

- Die Länge bzw. das Arrangement von einigen der Preset-Songs wurde bearbeitet, weswegen sie möglicherweise etwas anders klingen als die Original-Songs.

■ Über diese Bedienungsanleitung

- Die in dieser Bedienungsanleitung gezeigten Abbildungen dienen lediglich zur Veranschaulichung und können vom tatsächlichen Aussehen an Ihrem Gerät abweichen.
- Die in diesem Handbuch erwähnten Firmen- und Produktnamen sind Warenzeichen bzw. eingetragene Warenzeichen der betreffenden Firmen.

- Stützen Sie sich nicht mit dem Körpergewicht auf dem Instrument ab, und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf ab. Üben Sie keine übermäßige Gewalt auf Tasten, Schalter oder Stecker aus.
- Verwenden Sie die Kopfhörer des Instruments/Geräts nicht über eine längere Zeit mit zu hohen oder unangenehmen Lautstärken. Hierdurch können bleibende Hörschäden auftreten. Falls Sie Hörverlust bemerken oder ein Klingeln im Ohr feststellen, lassen Sie sich von Ihrem Arzt beraten.

Verwenden der Sitzbank (falls diese im Lieferumfang enthalten ist)

- Achten Sie auf einen sicheren Stand der Bank, damit sie nicht versehentlich umstürzt.
- Spielen Sie nicht unvorsichtig mit der Bank und stellen Sie sich nicht auf die Bank. Die Verwendung der Bank als Werkzeug oder Trittleiter oder für andere Zwecke kann zu Unfällen oder Verletzungen führen.
- Es sollte immer nur eine Person auf der Bank sitzen, um die Möglichkeit eines Unfalls oder von Verletzungen zu vermeiden.
- Wenn die Schrauben der Bank sich nach längerer Benutzung lockern, so ziehen Sie die Schrauben regelmäßig mit Hilfe des mitgelieferten Werkzeugs fest.

*Vielen Dank, dass Sie sich für das Yamaha ARIUS entschieden haben.
Um das Leistungspotenzial und die Funktionen des Geräts optimal nutzen zu können,
lesen Sie sich die Bedienungsanleitungen bitte gründlich durch, und bewahren Sie sie
bequem zugänglich auf, um jederzeit darauf zurückgreifen zu können.*

Über die Bedienungsanleitungen

Für dieses Instrument stehen die folgenden Bedienungsanleitungen zur Verfügung.

Mitgelieferte Bedienungsanleitungen



Bedienungsanleitung (dieses Buch)

Hierin wird die Benutzung des Instruments erklärt.



Quick Operation Guide (Übersicht über die Kurzbefehle) (gesondertes Blatt)

Hier finden Sie die den Tasten und der Tastatur zugeordneten Funktionen in einer leicht verständlichen Tabelle.

Online-Handbücher (im PDF-Format)



Computer-related Operations (Computerbezogene Vorgänge und Funktionen)

Sie betreffen Anweisungen für den Anschluss des Instruments an einen Computer sowie Funktionen zum Übertragen von Song-Daten.



MIDI Reference (MIDI-Referenz)

Sie enthält MIDI-Datenformat und MIDI-Implementierungstabelle.



MIDI Basics (Grundlagenwissen zu MIDI) (nur auf Englisch, Deutsch und Französisch)

Hier finden Sie grundlegende Erklärungen zu MIDI.

Um diese Handbücher zu erhalten, rufen Sie die Yamaha Manual Library auf, geben „YDP-C71“ oder „MIDI Basics“ in das Textfeld „Model Name“ ein und klicken anschließend auf [SEARCH].

Yamaha Manual Library

<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

Mitgeliefertes Zubehör

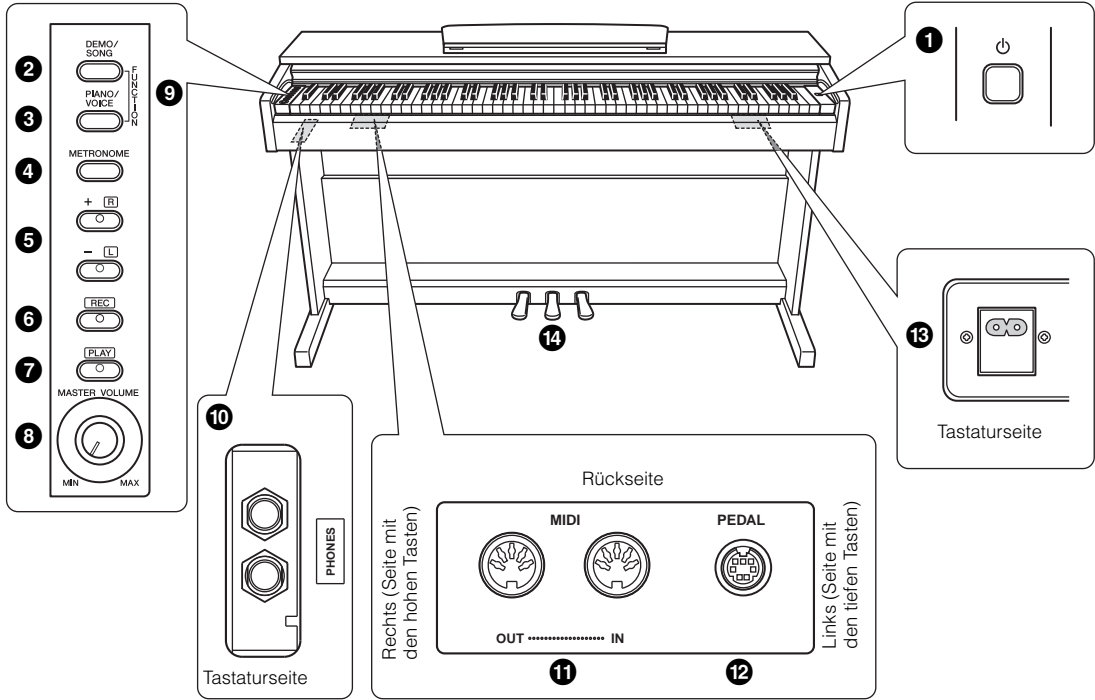
- Bedienungsanleitung (dieses Handbuch)
- Quick Operation Guide (Übersicht über die Kurzbefehle) (gesondertes Blatt)
- „50 greats for the Piano“ (50 Klassiker für Klavier) (Notenheft)
- Online-Mitglieder- und Produktregistrierung*¹
- Sitzbank*²
- Netzkabel

*¹ Die PRODUKT-ID auf dem Blatt ist zum Ausfüllen des Anwender-Registrierungsformulars erforderlich.

*² Je nach Land im Lieferumfang enthalten oder optional

Bedienelemente und Anschlüsse

DEUTSCH



- 1 [] Netzschalter..... Seite 10**
Schaltet das Gerät ein () oder aus().
- 2 [DEMO/SONG]-Taste..... Seite 16, 20**
Zur Wiedergabe der Demo-Songs und der Preset-Songs.
- 3 [PIANO/VOICE]-Taste..... Seite 15, 17, 19**
Für die Auswahl einer Voice, von zwei Voices, die kombiniert werden, oder eines Reverb-Typen.
- 4 [METRONOME]-Taste Seite 13**
Zum Benutzen des Metronoms.
- 5 [+ R]-, [- L]-Tasten Seite 15, 18, 21**
 - Normalerweise zum Auswählen der nächsten oder vorherigen Voice.
 - Während der Song-Wiedergabe zum Auswählen des nächsten oder vorherigen Songs und zum einzelnen Ein-/Ausschalten der Parts für die rechte und linke Hand (wobei in diesem Fall die Taste [PLAY] gedrückt gehalten wird).
 - Während der Metronom-Wiedergabe zum Erhöhen oder Verringern des Tempos.
- 6 [REC]-Tasten Seite 22**
Zum Aufnehmen Ihres Spiels auf der Tastatur.
- 7 [PLAY]-Taste..... Seite 23**
Zur Wiedergabe des aufgezeichneten Spiels.
- 8 [MASTER VOLUME]-Regler.....Seite 12**
Zum Einstellen der Gesamtlautstärke.
- 9 [FUNCTION]Seite 18, 26**
Werden diese beiden Tasten gedrückt gehalten und gleichzeitig die angegebenen Tastenkombinationen gedrückt, werden die MIDI- oder Transpose-Parameter eingestellt.
- 10 [PHONES]-Buchsen.....Seite 11**
Zum Anschließen eines standardmäßigen Stereo-Kopfhörerpaars.
- 11 MIDI IN/OUT-Anschlüsse..... Seite 25**
Für den Anschluss an ein externes MIDI-Instrument.
- 12 [PEDAL]-Buchse Seite 30**
Zum Anschließen des Pedalkabels.
- 13 [AC IN]-BuchseSeite 10**
Zum Anschließen des mitgelieferten Stromversorgungskabels.
- 14 PedaleSeite 12**
Zum Steuern der Funktionen „Expression“ und „Sustain“, wie bei einem akustischen Klavier.

Aufbau

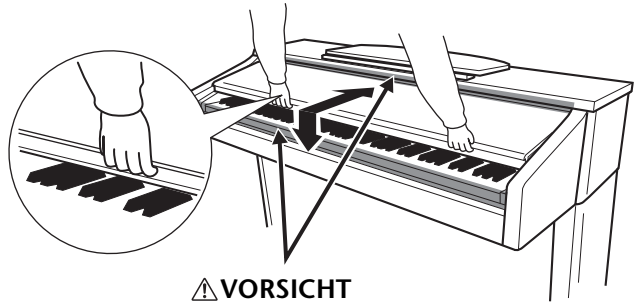
Tastaturabdeckung

So öffnen Sie die Tastaturabdeckung:

Heben Sie die Abdeckung etwas an, und schieben und drücken Sie sie dann zum Öffnen nach hinten.

So schließen Sie die Tastaturabdeckung:

Ziehen Sie die Abdeckung zu sich heran, und senken Sie die Abdeckung behutsam über die Tasten.



⚠ VORSICHT

Achten Sie darauf, sich beim Öffnen oder Schließen der Abdeckung nicht die Finger einzuklemmen.

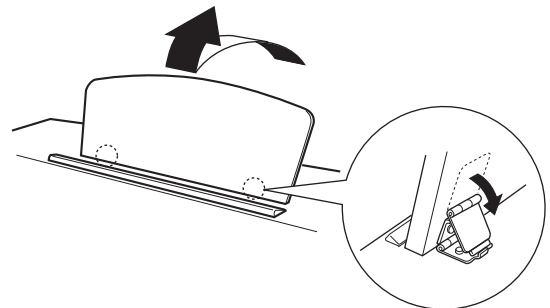
⚠ VORSICHT

- Halten Sie die Abdeckung mit beiden Händen fest, wenn Sie sie öffnen oder schließen. Lassen Sie sie erst los, wenn sie vollständig geöffnet oder geschlossen ist. Achten Sie darauf, dass sich zwischen Abdeckung und Instrument niemand (weder Sie noch andere, vor allem aber keine Kinder) die Finger Einklemmt.
- Legen Sie auf der Tastaturabdeckung keine Gegenstände wie Metallteile oder Papier ab. Kleine Gegenstände, die auf der Tastaturabdeckung abgelegt werden, können beim Öffnen der Abdeckung in das Instrument hineinfallen, und unter Umständen ist es anschließend äußerst schwierig oder gar unmöglich, sie daraus zu entfernen. Mögliche Folgen sind ein elektrischer Schlag, ein Kurzschluss, Feuer oder andere schwerwiegende Schäden am Instrument.

Notenablage

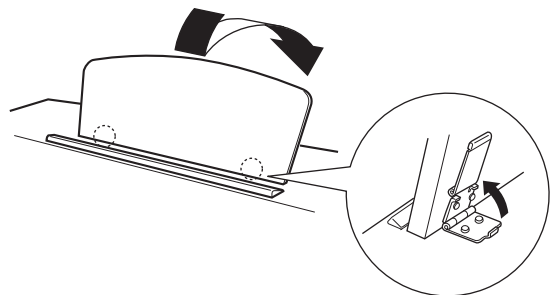
So klappen Sie die Notenablage auf:

- 1 Ziehen Sie den Notenständer nach oben und so weit wie möglich zu sich heran.
- 2 Klappen Sie die beiden Metallstützen links und rechts an der Rückseite der Notenablage herunter.
- 3 Senken Sie die Notenablage ab, bis sie auf den Metallstützen liegt.



So klappen Sie die Notenablage zusammen:

- 1 Ziehen Sie die Notenablage so weit wie möglich zu sich heran.
- 2 Heben Sie die beiden Metallstützen an der Rückseite des Notenständers nach oben.
- 3 Senken Sie die Notenablage langsam nach hinten ab, bis sie aufliegt.



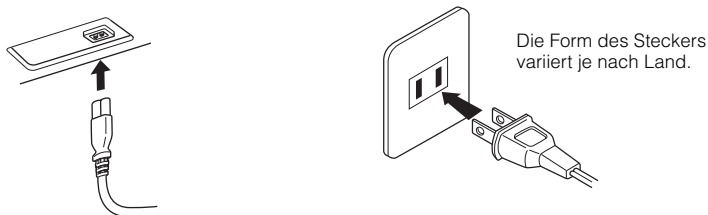
⚠ VORSICHT

Benutzen Sie den Notenständer nicht in halb aufgeklappter Position. Wenn Sie die Notenablage herunterklappen, lassen Sie sie nicht auf das Instrument fallen, sondern legen Sie sie vorsichtig ab.

Einschalten des Instruments

1 Schließen Sie das Netzkabel an.

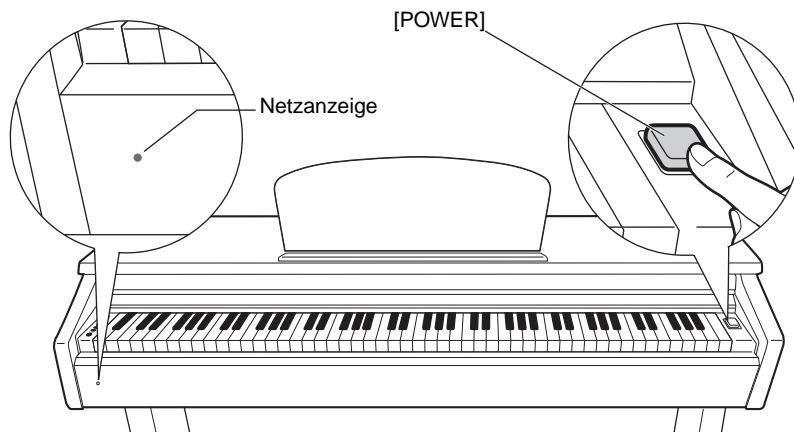
Stecken Sie zuerst den Stecker des Netzkabels in die [AC IN]-Buchse des Instruments und anschließend das andere Ende des Netzkabels in die Wandsteckdose. Die genaue Position der Buchse [AC IN] können Sie der Abbildung unter „Bedienelemente und Anschlüsse“ (Seite 8) entnehmen. In manchen Ländern wird ein Adapter mit der entsprechenden landesüblichen Pin-Belegung für die Steckdose mitgeliefert.



⚠ WARNUNG

- Vergewissern Sie sich, dass Ihr Instrument auf die Netzspannung des Stromnetzes der Region eingestellt ist, in der es benutzt wird (der Spannungswert ist auf dem Typenschild auf der Unterseite angegeben). In einigen Regionen kann an der Unterseite der Tastatur-Haupteinheit in der Nähe der [AC IN]-Buchse ein Spannungswähler angebracht sein. Vergewissern Sie sich, dass der Spannungswähler auf die Spannung Ihres lokalen Stromnetzes eingestellt ist. Wenn Sie das Instrument an eine falsche Versorgungsspannung anschließen, kann dies zu einer erheblichen Beschädigung der Schaltungen und im Extremfall zu Stromschlägen führen!
- Verwenden Sie nur das mit dem Instrument gelieferte Netzkabel. Wenden Sie sich an Ihren Yamaha-Händler, wenn dieses Kabel nicht vorhanden oder beschädigt ist und ersetzt werden muss. Wenn Sie einen ungeeigneten Adapterersatz verwenden, besteht Feuergefahr und das Risiko von Stromschlägen!
- Der mit dem Instrument mitgelieferte Netzkabeltyp ist abhängig vom Land, in dem das Instrument erworben wird. Nehmen Sie KEINE Änderungen an dem für das Instrument mitgelieferten Netzstecker vor. Falls der Stecker nicht in die Steckdose passt, lassen Sie von einem qualifizierten Elektriker eine geeignete Steckdose anbringen.

2 Drücken Sie den Netzschalter [POWER], um das Instrument einzuschalten.



Netzanzeige

Wenn Sie die Tastaturabdeckung schließen, ohne das Instrument auszuschalten, leuchtet die Netzanzeige weiter und zeigt damit an, dass das Gerät noch eingeschaltet ist.

Wenn Sie das Gerät ausschalten möchten, drücken Sie den Netzschalter erneut. Die Netzanzeige erlischt.

⚠ VORSICHT

Auch wenn das Instrument ausgeschaltet ist, fließt eine geringe Menge Strom durch das Instrument. Wenn Sie das Instrument für längere Zeit nicht nutzen oder während eines Gewitters sollten Sie unbedingt den Netzstecker aus der Wandsteckdose ziehen.

Benutzen von Kopfhörern

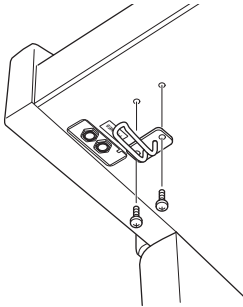
Dieses Instrument ist mit zwei [PHONES]-Buchsen ausgestattet. Sie können also zwei Sets von standardmäßigen Stereo-Kopfhörern anschließen. Wenn Sie nur ein Kopfhörer-Set nutzen, können Sie es beliebig an eine der Buchsen anschließen. Die Lautsprecher werden dann automatisch abgeschaltet.

⚠ VORSICHT

Verwenden Sie Kopfhörer nicht für längere Zeit mit einer hohen Lautstärke. Andernfalls können Hörschäden auftreten.

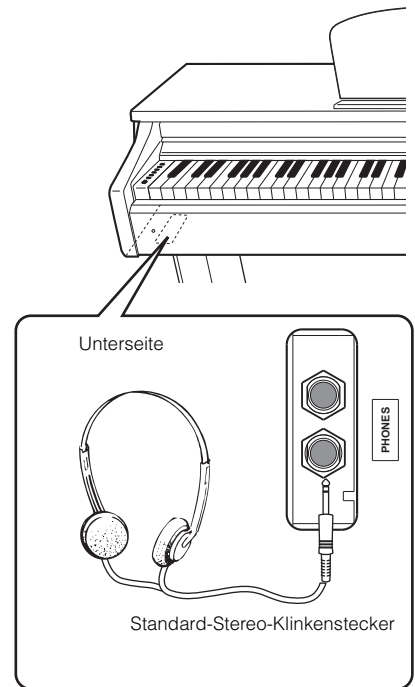
Verwenden der Kopfhöreraufhängung

Sie können die Kopfhörer am Instrument aufhängen. Bringen Sie die Kopfhöreraufhängung mit Hilfe der beiliegenden zwei Schrauben an, wie in der Abbildung gezeigt.



HINWEIS

Hängen Sie nichts anderes als Kopfhörer an den Bügel. Andernfalls können Instrument oder Aufhängung beschädigt werden.



Spielen auf dem Klavier

Einstellen der Lautstärke

Stellen Sie zu Beginn Ihres Spiels die Lautstärke für die gesamte Tastatur mithilfe des [MASTER VOLUME]-Drehreglers ein.



DEUTSCH

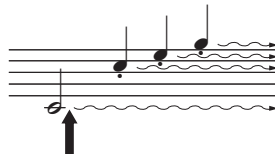
⚠ VORSICHT

Verwenden Sie dieses Instrument nicht über eine längere Zeit mit hoher Lautstärke, um Hörschäden zu vermeiden.

Verwenden der Pedale

Dämpferpedal (rechts)

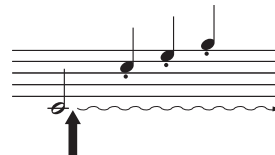
Bei gedrücktem Pedal werden Noten länger gehalten. Beim Loslassen dieses Pedals werden die gehaltenen Noten sofort unterbrochen (gedämpft). Eine „Halbpedal“-Funktion dieses Pedals erzeugt Sustain-Teilleffekte, je nachdem, wie weit Sie das Pedal herunterdrücken.



Wenn Sie das Dämpferpedal an dieser Stelle betätigen, werden diese Note und die bis zum Loslassen des Pedals gespielten Noten länger gehalten.

Sostenuto-Pedal (Mitte)

Wenn Sie dieses Pedal betätigen und gleichzeitig die Tasten gedrückt halten, werden die gespielten Noten länger gehalten, (so, als ob das Dämpferpedal gedrückt worden wäre), aber alle anschließend gespielten Noten werden nicht gehalten. Somit können Sie beispielsweise einen Akkord halten und gleichzeitig andere Noten „staccato“ spielen.



Wenn Sie das Sostenuto-Pedal an dieser Stelle herunterdrücken und gleichzeitig die Taste gedrückt halten, klingt die Note so lange aus, wie Sie das Pedal gedrückt halten.

Leisepedal (links)

Durch Drücken des Soft- oder Leisepedals wird die Lautstärke aller gespielten Noten verringert, und der Klang wird weicher. Dieser Effekt wird sich nicht auf die Noten aus, die vor dem Betätigen dieses Pedals gespielt wurden.

HINWEIS

Wenn das Dämpferpedal nicht funktioniert, vergewissern Sie sich, dass das Pedalkabel ordnungsgemäß an die Haupteinheit angeschlossen ist (Seite 30).

Halbpedal-Funktion
Mit dieser Funktion können Sie die Haltedauer des Klanges je nach zurückgelegtem Pedalweg variieren. Der Klang wird um so länger gehalten, je weiter das Pedal heruntergedrückt wird. Wenn Sie z. B. das Dämpferpedal betätigen und der Klang aller gespielten Noten zu sehr „verschmiert“, können Sie das Pedal nur halb herunterdrücken, um die Haltedauer zu verringern.

HINWEIS

Wenn das Sostenuto-Pedal gedrückt gehalten wird, sind Voices für Orgel und Streichinstrumente nach dem Loslassen der Tasten ohne Abklingen weiterhin zu hören.

Verwenden der Damper Resonance

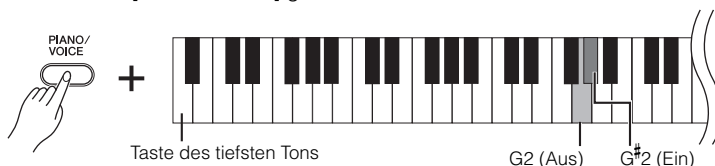
Wenn ein echter Flügel gespielt wird, gibt es immer eine sympathetische Saitenresonanz, und zwar mit und ohne Betätigung des Dämpferpedals. Die Funktion „Damper Resonance“ stellt diesen Effekt nach.

So schalten Sie die Funktion „Damper Resonance“ ein:

Halten Sie die Taste [PIANO/VOICE] gedrückt, und drücken Sie die Taste G#2.

So schalten Sie die Funktion „Damper Resonance“ aus:

Halten Sie die Taste [PIANO/VOICE] gedrückt, und drücken Sie die Taste G2.



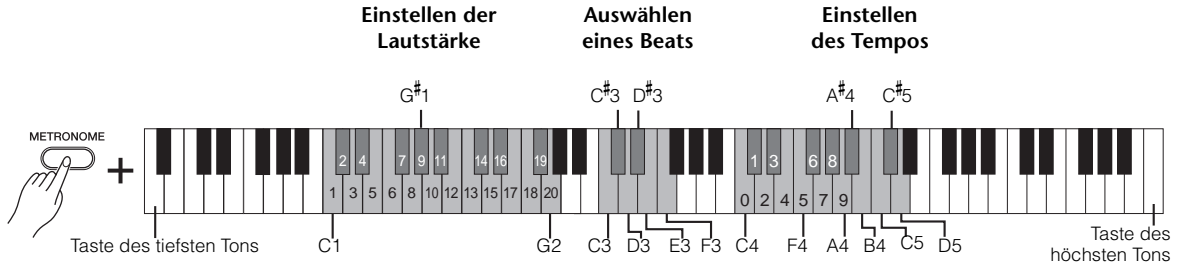
Standardeinstellung:

On (Eingeschaltet)

Verwenden des Metronoms

Die Metronom-Funktion ist äußerst praktisch, um mit einer exakten Tempovorgabe zu üben.

- 1 Drücken Sie zum Starten die Taste [METRONOME].**
- 2 Zum Stoppen des Metronoms drücken Sie die Taste [METRONOME] erneut.**



Auswählen eines Beats

Halten Sie die [METRONOME]-Taste gedrückt, und schlagen Sie eine der Tasten C3 – F3 an.

Taste	Beat
C3	0
C#3	2
D3	3
D#3	4
E3	5
F3	6

Einstellen des Tempos

Das Metronomtempo kann auf einen beliebigen Wert zwischen 32 und 280 Beats pro Minute eingestellt werden.

So erhöhen oder verringern Sie den Wert um 1:

Drücken Sie bei laufendem Metronom die Taste [+ R] zum Erhöhen oder [- L] zum Verringern. Alternativ halten Sie die [METRONOME]-Taste gedrückt, und drücken Sie die Taste C#5 zum Erhöhen oder B4 zum Verringern.

So erhöhen oder verringern Sie den Wert um 10:

Halten Sie die [METRONOME]-Taste gedrückt, und drücken Sie die Taste D5 zum Erhöhen oder die Taste A#4 zum Verringern.

So geben Sie einen dreistelligen Wert an:

Halten Sie die [METRONOME]-Taste gedrückt, und drücken Sie nacheinander die Tasten C4 – A4 in der entsprechenden Reihenfolge. Um beispielsweise „95“ einzugeben, drücken Sie die Tasten C4 (0), A4 (9) und F4 (5) in dieser Reihenfolge.

Zurücksetzen des Wertes auf die Voreinstellung (120)

Halten Sie die [METRONOME]-Taste gedrückt, und drücken Sie gleichzeitig auf [+ R] und [- L] oder auf die Taste C5 (Voreinstellung).

Einstellen der Lautstärke

Halten Sie die [METRONOME]-Taste gedrückt, und drücken Sie zum Einstellen der Lautstärke eine der Tasten zwischen C1 und G2. Das Anschlagen einer höheren Taste im Tastaturbereich bewirkt eine höhere Lautstärke, das Anschlagen einer niedrigeren Taste eine geringere Lautstärke.

Standardeinstellung: 0 (C3)

Einstellungsbereich:

C1 (1) ~ G2 (20)

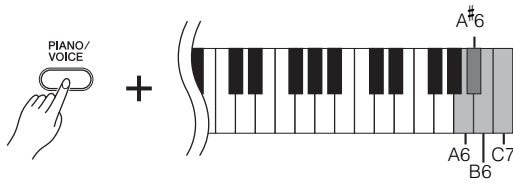
Voreinstellung:

A1 (10)

Ändern der Anschlagempfindlichkeit

Hier können Sie die Anschlagstärke einstellen (d.h. wie der Klang auf Ihre Art des Spiels auf der Tastatur reagiert).

Halten Sie die Taste [PIANO/VOICE] gedrückt, und schlagen Sie eine der Tasten A6 – C7 an.



HINWEIS

Diese Einstellungen ist bei einigen Voices, wie z.B. Orgelklängen, deaktiviert.

Voreinstellung:

B6 (Medium)

Taste	Anschlagempfindlichkeit	Beschreibung
A6	Fixed (Fest eingestellt)	Die Lautstärke ändert sich nicht, gleichgültig, wie hart oder weich Sie die Tasten anschlagen.
A#6	Soft (Weich)	Die Lautstärke ändert sich sehr wenig, wenn Sie die Tasten hart oder weich anschlagen.
B6	Medium (Mittel)	Dies ist die Standard-Anschlagempfindlichkeit des Klavierklanges.
C7	Hard (Hart)	Die Lautstärke ändert sich sehr deutlich von pianissimo bis fortissimo für dynamischen und dramatischen Ausdruck. Sie müssen die Tasten fest anschlagen, um einen lauten Klang zu erzeugen.

Wartung

Um Ihr ARIUS in einem optimalen Zustand zu halten, empfehlen wir, die folgenden Punkte der Wartung periodisch auszuführen.

Wartungsmaßnahmen für Instrument und Sitzbank

- Benutzen Sie zur Reinigung des Instruments ein weiches, trockenes oder leicht angefeuchtetes Tuch.

HINWEIS

Verwenden Sie keine Farbverdünner, Lösungsmittel, Reinigungsflüssigkeiten oder mit chemischen Substanzen imprägnierte Reinigungstücher.

Entfernen Sie Staub und Schmutz vorsichtig mithilfe eines weichen Tuchs. Wischen Sie nicht mit zu großem Druck, da die Oberfläche des Instruments durch kleine Schmutzpartikel zerkratzt werden könnte.

Um den Polierglanz der Oberfläche zu bewahren, geben Sie eine im Handel erhältliche Klavierpolitur auf ein weiches Tuch und wischen damit über die Oberfläche des Instruments. Polieren Sie anschließend mit einem anderen Tuch nach. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Verwenden der Klavierpolitur sorgfältig durch.

- Ziehen Sie die Schrauben am Instrument und an der Sitzbank regelmäßig fest.

Pedalerieinigung

Wie bei einem akustischen Klavier können die Pedale im Laufe der Jahre anlaufen. In diesem Fall polieren Sie das Pedal mit einer speziellen Paste für Klavierpedale. Bevor Sie die Paste verwenden, lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch.

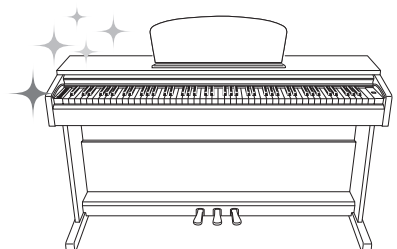
Stimmen

Im Gegensatz zu einem akustischen Klavier muss dieses Instrument nicht von einem Fachmann gestimmt werden. (Die Tonhöhe kann jedoch vom Benutzer zum Zweck der Abstimmung mit anderen Instrumenten eingestellt werden.)

Die Tonhöhe digitaler Instrumente wird immer perfekt gehalten. Sollten Sie jedoch das Gefühl haben, mit dem Tastaturanschlag sei etwas nicht in Ordnung, wenden Sie sich bitte an Ihren Yamaha-Händler.

Beim Transport

Dieses Instrument können Sie vollständig aufgebaut oder zerlegt in einen Transporter laden. Lehnen Sie in letzterem Fall das Instrument (vor allem die Tastatureinheit) nicht gegen eine Wand, und stellen Sie sicher, dass die Teile horizontal im Transporter abgelegt werden. Setzen Sie das Instrument beim Transport keinen übermäßigen Vibrationen oder starken Stößen aus. Wenn Sie das Instrument vollständig aufgebaut transportieren, prüfen Sie unbedingt den festen Sitz sämtlicher Schrauben, und ziehen Sie sie gegebenenfalls an.



Sounds verschiedener Instrumente spielen (Voices)

Auswählen einer Voice

So wählen Sie „Grand Piano 1“:

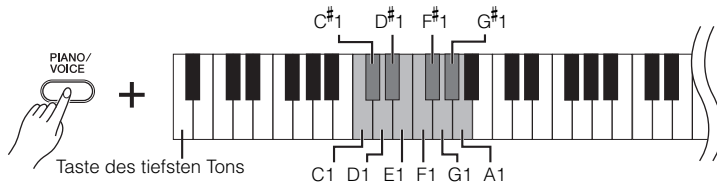
Drücken Sie einfach die Taste [PIANO/VOICE].

So wählen Sie eine andere Voice aus:

Nachdem Sie die Taste [PIANO/VOICE] gedrückt haben, drücken Sie auf [+ R] oder [- L], um die nächste oder vorherige Voice auszuwählen.

So wählen Sie eine bestimmte Voice aus:

Halten Sie die Taste [PIANO/VOICE] gedrückt, und schlagen Sie eine der Tasten C1 – A1 an. Details darüber, welche Voice jeder Taste zugewiesen ist, finden Sie in der nachstehenden Liste.



HINWEIS

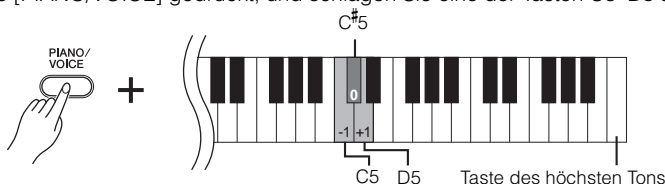
Die Eigenheiten der Voices können Sie beim Wiedergeben der Demo-Songs kennen zu lernen (Seite 16).

Voice-Liste

Taste	Voice-Name	Beschreibung
C1	Grand Piano 1 (Flügel 1)	Von einem Konzertflügel aufgenommene Samples. Perfekt für klassische Kompositionen.
C#1	Grand Piano 2 (Flügel 2)	Raumfüllender und klarer Klavierklang mit hellem Nachhall. Gut geeignet für Popmusik.
D1	E.Piano 1 (elektrisches Klavier 1)	Erzeugt durch FM-Synthese. Gut geeignet für Popmusik.
D#1	E.Piano 2 (elektrisches Klavier 2)	Verwendet mit Hämmern angeschlagene Metallzungen. Weicher Klang bei weichem Anschlag und aggressiver Klang bei hartem Anschlag.
E1	Harpsichord 1 (Cembalo 1)	Cembalo, das häufigste Tasteninstrument in der Barockmusik. Da die Saiten des Cembalos gezupft werden, gibt es keine Anschlagempfindlichkeit.
F1	Harpsichord 2 (Cembalo 2)	Mischt dieselbe Voice eine Oktave höher, um einen strahlenderen Klang zu erzielen.
F#1	Vibraphone (Vibraphon)	Mit relativ weichen Klöppeln gespieltes Vibraphon.
G1	Pipe Organ 1 (Kirchenorgel 1)	Ein typischer Pfeifenorgelklang (8 Fuß + 4 Fuß + 2 Fuß). Gut geeignet für sakrale Musik aus dem Barock.
G#1	Pipe Organ 2 (Kirchenorgel 2)	Dies ist der voll registrierte Klang einer Orgel, der häufig mit Bachs „Tocatta und Fuge“ assoziiert wird.
A1	Strings (Streichinstrumente)	Voluminöses Streicherensemble mit großer Besetzung. Probieren Sie diese Voice im Dual-Modus einmal zusammen mit einer Klavier-Voice aus (Seite 19).

Verschieben der Oktave:

Halten Sie [PIANO/VOICE] gedrückt, und schlagen Sie eine der Tasten C5–D5 an.



Anhören der Demosongs

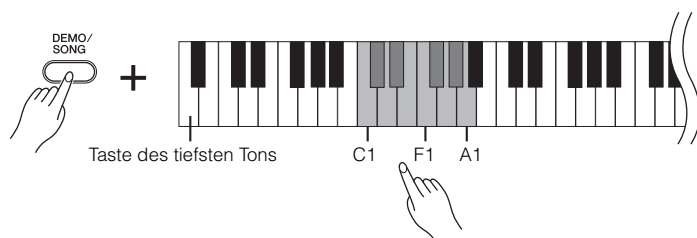
Für sämtliche Voices, wie z. B. für Klavier und Orgel, gibt es Demo-Songs.

1 Drücken Sie die [DEMO/SONG]-Taste, um die Wiedergabe zu starten.

Die [PLAY]-Anzeige leuchtet, und der Demo-Song für die aktuell gewählte Voice beginnt. Die Wiedergabe wird in folgender Reihenfolge fortgesetzt: Demo-Songs für andere Voices, anschließend 50 Preset-Songs (Seite 20). Danach kehrt die Wiedergabesequenz zum ersten Demo-Song zurück und beginnt mit der Wiederholung.

So ändern Sie den Demo-Song während der Wiedergabe:

Drücken Sie auf [+ R] oder [- L], um zum nächsten oder vorherigen Demo-Song zu wechseln. Um zu einem bestimmten Demo-Song zu wechseln, halten Sie die Taste [DEMO/SONG] gedrückt und schlagen dann eine der Tasten C1 – A1 an.



HINWEIS

Informationen zum Ändern des Wiedergabetempos finden Sie auf Seite 13.

2 Drücken Sie die [DEMO/SONG]- oder [PLAY]-Taste, um die Wiedergabe anzuhalten.

Die Kontrolllampe der [PERFORMANCE]-Taste erlischt.

Liste der Demo-Songs

Taste	Voice-Name	Titel	Komponist
C1	Grand Piano 1 (Flügel 1)	Salut d'amour, op.12	E. Elgar
C#1	Grand Piano 2 (Flügel 2)	Original	Original
D1	E.Piano 1 (elektrisches Klavier 1)	Original	Original
D#1	E.Piano 2 (elektrisches Klavier 2)	Original	Original
E1	Harpsichord 1 (Cembalo 1)	Concerto a cembalo obbligato, 2 violini, viola e continuo No.7, BWV.1058	J. S. Bach
F1	Harpsichord 2 (Cembalo 2)	Gigue, Französische Suiten Nr.5, BWV.816	J. S. Bach
F#1	Vibraphone (Vibraphon)	Original	Original
G1	Pipe Organ 1 (Kirchenorgel 1)	Herr Christ, der ein'ge Gottes-Sohn, BWV 601	J. S. Bach
G#1	Pipe Organ 2 (Kirchenorgel 2)	Triosonate Nr. 6, BWV. 530	J. S. Bach
A1	Strings (Streichinstrumente)	Original	Original

Die Demo-Songs, ausgenommen Original-Songs, sind kurze, neu arrangierte Auszüge der Originalkompositionen. Die originalen Demo-Songs sind eigene Songs von Yamaha (©2011 Yamaha Corporation).

Hinzufügen von Klangvariationen (Reverb)

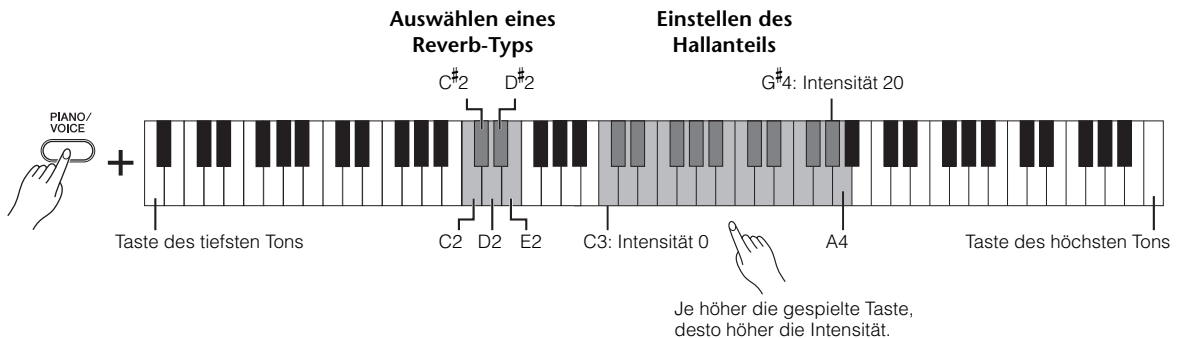
Dieses Instrument besitzt mehrere Reverb- oder Nachhall-Typen, die dem Klang zusätzliche Tiefe und Ausdruck verleihen und eine realistische Atmosphäre erzeugen. Der entsprechende Reverb-Typ und die Intensität werden beim Auswählen der Voices und Songs automatisch abgerufen. Daher muss der Reverb-Typ nicht ausgewählt werden. Er kann jedoch, falls gewünscht, geändert werden.

So wählen Sie einen Reverb-Typ aus:

Halten Sie die Taste [PIANO/VOICE] gedrückt, und schlagen Sie eine der Tasten C2 – E2 an.

HINWEIS

Im Dual-Modus wird der Reverb-Typ von Voice 1 aufgerufen. Wenn die Funktion für Voice 1 ausgeschaltet ist, wird der Reverb-Typ von Voice 2 aufgerufen.



Liste der Hall-Effekttypen

Taste	Reverb-Typ	Beschreibung
C2	Room (Raum)	Fügt dem Sound einen ständigen Halleffekt hinzu, der dem akustischen Nachhall in einem Raum ähnelt.
C#2	Hall1 (Saal 1)	Um den Halleffekt zu intensivieren, können Sie die Einstellung „Hall1“ verwenden. Dieser Effekt simuliert den natürlichen Hall eines kleinen Konzertsaals.
D2	Hall2 (Saal 2)	Um den Halleffekt eines wirklich großen Raums zu erzielen, verwenden Sie die Einstellung „Hall2“. Dieser Effekt simuliert den natürlichen Hall eines großen Konzertsaals.
D#2	Stage (Bühne)	Simuliert den Nachhall einer Bühnenumgebung.
E2	Off (Aus)	Es wird kein Halleffekt angewendet.

So wählen Sie einen Hallanteil aus:

Halten Sie die Taste [PIANO/VOICE] gedrückt, und schlagen Sie eine der Tasten C3 – G#4 an. Je höher die gespielte Taste ist, desto größer ist der Intensitätswert.

Halten Sie die Taste [PIANO/VOICE] gedrückt, und schlagen Sie die Taste A4 an, um den Hallanteil auf den besten Wert für die ausgewählte Voice einzustellen.

Intensitätsbereich des Reverb-Effekts:

0 (kein Effekt) – 20 (max. Intensität)

Transponierung der Tonhöhe in Halbtönen

Sie können die Tonhöhe der gesamten Tastatur in Halbtönen nach oben oder unten transponieren, um das Spielen in schwierigen Tonarten zu erleichtern oder um die Tonhöhe der Tastatur an den Tonumfang eines Sängers oder anderer Instrumente anzupassen. Wenn Sie beispielsweise „+5“ wählen, wird beim Anschlagen der Taste C die Tonhöhe F erzeugt. So können Sie einen Song in F-Dur so spielen als wäre er in C-Dur.

So transponieren Sie die Tonhöhe nach unten:

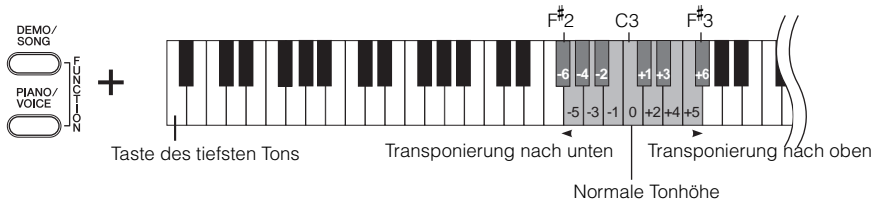
Halten Sie die Tasten [DEMO/SONG] und [PIANO/VOICE] gedrückt, und schlagen Sie eine Taste zwischen F#2 (-6) und B2 (-1) an.

So transponieren Sie die Tonhöhe nach oben:

Halten Sie die Tasten [DEMO/SONG] und [PIANO/VOICE] gedrückt, und schlagen Sie eine Taste zwischen C#3 (+1) und F#3 (+6) an.

So stellen Sie die Standardtonhöhe wieder her:

Halten Sie die Tasten [DEMO/SONG] und [PIANO/VOICE] gedrückt, und schlagen Sie gleichzeitig die Taste C3 an.

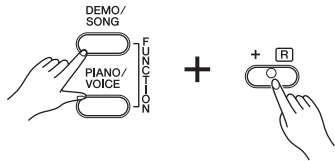


Feinabstimmen der Tonhöhe

Sie können eine Feinabstimmung der Tonhöhe des gesamten Instruments in Schritten von etwa 0,2 Hz vornehmen. Damit lässt sich die Tonhöhe der Tastatur präzise auf die anderer Instrumente oder einer Musik-CD abstimmen.

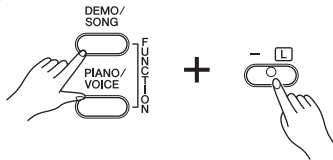
So erhöhen Sie die Tonhöhe (in Schritten von etwa 0,2 Hz):

Halten Sie die Tasten [DEMO/SONG] und [PIANO/VOICE] gedrückt, und drücken Sie gleichzeitig die Taste [+ R].



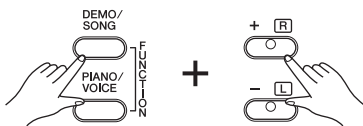
So verringern Sie die Tonhöhe (in Schritten von etwa 0,2 Hz):

Halten Sie die Tasten [DEMO/SONG] und [PIANO/VOICE] gedrückt, und drücken Sie gleichzeitig die Taste [- L].



So stellen Sie die Standardtonhöhe wieder her:

Halten Sie die Tasten [DEMO/SONG] und [PIANO/VOICE] gedrückt, und drücken Sie gleichzeitig die Tasten [+ R] und [- L].



Hz (Hertz):

Diese Maßeinheit bezieht sich auf die Frequenz eines Klangs und gibt an, wie oft eine Schallwelle pro Sekunde schwingt.

Einstellungsbereich:

427,0 – 453,0 Hz

Voreinstellung:

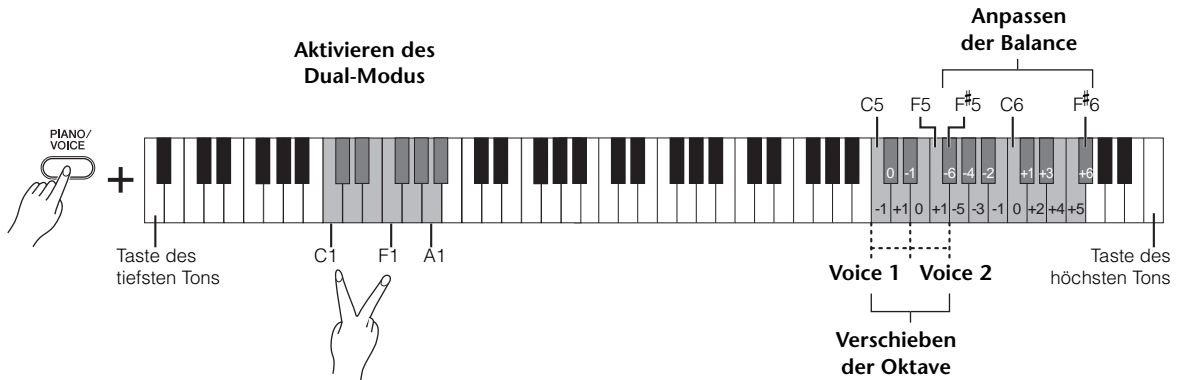
440,0 Hz

Kombinieren von zwei Voices (Dual-Modus)

Sie können zwei Voices kombinieren und gleichzeitig spielen, um einen reicher strukturierten Klang zu erzeugen.

1 Dual-Modus aktivieren.

Halten Sie die Taste [PIANO/VOICE] gedrückt, und schlagen Sie gleichzeitig zwei Tasten zwischen C1 und A1 an, um die beiden gewünschten Voices auszuwählen. Informationen über die Zuweisung der einzelnen Voices zu den Tasten finden Sie in der „Voice-List“ (Seite 15).



Die der Taste mit dem tieferen Ton zugewiesene Voice wird als Voice 1 bezeichnet, die der Taste mit dem höheren Ton zugewiesene Voice als Voice 2. Im Dual-Modus können Sie derselben Voice nicht gleichzeitig Voice 1 und Voice 2 zuweisen.

So verschieben Sie die Oktave für jede Voice:

Halten Sie die Taste [PIANO/VOICE] gedrückt, und schlagen Sie eine der Tasten C5 – F5 an.

So stellen Sie die Balance zwischen zwei Voices ein:

Halten Sie die Taste [PIANO/VOICE] gedrückt, und schlagen Sie eine der Tasten F#5 – F#6 an.

Die Einstellung „0“ sorgt für eine ausgeglichene Balance zwischen beiden. Einstellwerte unter „0“ erhöhen die Lautstärke von Voice 2, wogegen Werte über „0“ die Lautstärke von Voice 1 erhöhen.

2 Zum Verlassen des Dual-Modus drücken Sie die Taste [PIANO/VOICE].

Wiedergabe und Üben von Songs

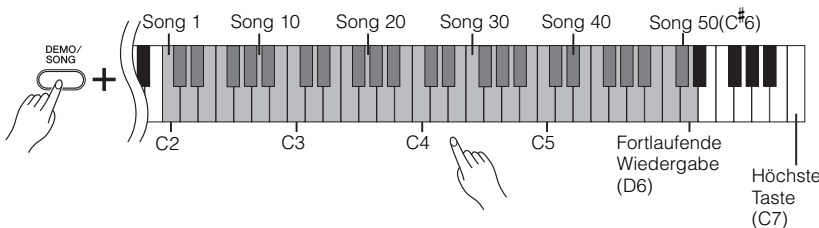
■ Anhören der 50 Preset-Songs

Neben den Demo-Songs stehen Ihnen zum Hörvergnügen auch Preset-Songs zur Verfügung.

1 Wählen Sie die Nummer des Songs, den Sie abspielen möchten, aus den mitgelieferten „50 greats for the Piano“ aus.

Die Nummern der einzelnen Preset-Songs sind den Tasten C2 – C#6 zugeordnet.

2 Halten Sie die Taste [DEMO/SONG] gedrückt, und schlagen Sie eine der Tasten C2 – C#6 an, um die Wiedergabe zu starten.



Die Kontrolllampen für [PLAY], [+ R] und [- L] leuchten, und die Wiedergabe wird in folgender Reihenfolge fortgesetzt: andere Preset-Songs, dann Demo-Songs. Danach kehrt die Wiedergabesequenz zum ersten Preset-Song zurück und beginnt mit der Wiederholung.

So spielen Sie nacheinander nur die Preset-Songs ab:

Halten Sie die [DEMO/SONG]-Taste gedrückt, und schlagen Sie die Taste D6 an.

So ändern Sie den Preset-Song während der Wiedergabe:

Drücken Sie auf [+ R] oder [- L], um zum nächsten oder vorherigen Preset-Song zu wechseln.

3 Drücken Sie die [DEMO/SONG]- oder [PLAY]-Taste, um die Wiedergabe anzuhalten.

Die Anzeigenleuchten der Tasten [PLAY], [+ R] und [- L] erlöschen.

HINWEIS

Sie können die Preset-Songs auf der Tastatur begleiten. Außerdem können Sie die auf der Tastatur gespielte Voice umschalten.

HINWEIS

Anweisungen zum Ändern des Wiedergabetempos finden Sie auf Seite 13.

HINWEIS

Weitere Songs können Sie importieren, indem Sie SMF-Dateien von einem Computer laden. Weitere Informationen finden Sie im Handbuch „Computer-related Operations“ (Computerbezogene Vorgänge und Funktionen).

Üben eines einhändigen Parts

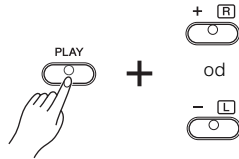
Bei allen Songs, ausgenommen die Demo-Songs (Seite 16), können Sie die Parts für die linke und die rechte Hand einzeln ein- oder ausschalten.

Wenn Sie beispielsweise [+ R] abschalten, können Sie den Part für die rechte Hand üben, während der Part für die linke Hand abgespielt wird und umgekehrt.

1 Wählen Sie einen Preset-Song (Seite 20) oder den User-Song (Seite 22).

2 Halten Sie die Taste [PLAY] gedrückt, und drücken Sie auf [+ R] oder [- L], um den Part ein- bzw. auszuschalten.

Wird dieselbe Taste wiederholt gedrückt, während die Taste [PLAY] gedrückt gehalten wird, wird die Wiedergabe ein- und wieder ausgeschaltet.



3 Üben des abgeschalteten Parts

So ändern Sie das Tempo:

Wenn Sie möchten, können Sie das Tempo zu Übungszwecken ändern. Einzelheiten hierzu finden Sie auf Seite 13.

4 Drücken Sie [PLAY], um die Wiedergabe zu stoppen.

HINWEIS

Mit der Auswahl eines anderen Songs wird der Ein/Aus-Zustand der Parts abgebrochen.

Aufnehmen Ihres Spiels

Dieses Instrument bietet Ihnen die Möglichkeit, Ihr Spiel auf der Tastatur als User-Song aufzunehmen. Sie können maximal zwei Parts (für die linke und die rechte Hand) getrennt aufnehmen.

1 Aufnehmen Ihres Spiels

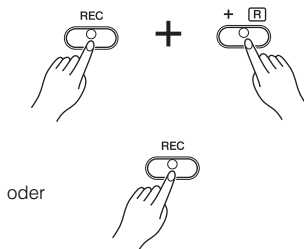
1 Wählen Sie für die Aufnahme die gewünschte Voice und andere Parameter, wie z. B. den Beat.

Anweisungen für die Auswahl von Voices finden Sie auf Seite 15. Falls erforderlich, stellen Sie in diesem Schritt andere Parameter ein, wie z. B. Beat und Effekte.

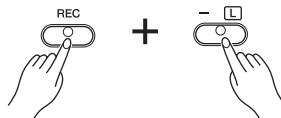
2 Halten Sie die Taste [REC] gedrückt, und drücken Sie dann die Taste [+ R] oder [- L], um den Modus „Record Ready“ (Aufnahmebereitschaft) für den Part zu aktivieren, der aufgezeichnet werden soll.

Wenn Sie die Parts für die rechte und linke Hand getrennt nicht separat aufzeichnen möchten, nehmen Sie für beide Parts die gesamte Performance auf.

Aufnehmen des Parts für die rechte Hand ([+ R])



Aufnahme des Parts für die linke Hand ([- L])



Nach einer Weile blinken die Leuchtanzeigen für [REC] und den ausgewählten Part im aktuellen Tempo.

So verlassen Sie den Modus „Record Ready“:

Drücken Sie nur die [REC]-Taste.

Wenn für den anderen Part bereits Daten aufgenommen worden sind:

Die Daten in diesem Part während der Aufnahme wiedergegeben. Dieser Part kann aus- oder eingeschaltet werden. Halten Sie dazu die Taste [PLAY] gedrückt, und drücken Sie dann die Taste für diesen Part.

3 Sie können jetzt auf der Tastatur spielen oder auf [PLAY] drücken, um die Aufnahme zu starten.

Die Kontrolllampe für [REC] leuchtet auf, während die Kontrolllampe für den Aufnahme-Part im aktuellen Tempo blinkt.

4 Drücken Sie die [REC]- oder die [PLAY]-Taste, um die Aufnahme zu stoppen.

Die Kontrolllampen der Tasten [REC], [PLAY], [+ R] und [- L] blinken und geben damit an, dass aufgezeichnete Daten gespeichert werden. Wenn der Speichervorgang abgeschlossen ist, erlöschen die Kontrolllampen und der Aufnahmevorgang ist damit abgeschlossen.

HINWEIS

Sie können während der Aufnahme das Metronom verwenden; der Ton des Metronoms wird jedoch nicht aufgezeichnet.

HINWEIS

Wenn ein Part Daten enthält, leuchtet die Kontrolllampe für den Part. Beachten Sie, dass der Aufnahmevorgang bereits aufgezeichnete Daten mit den neuen Daten überschreibt.

HINWEIS

Schalten Sie das Instrument niemals aus, während die aufgezeichneten Daten gespeichert werden (d.h. während die Kontrolllampen blinken). Andernfalls gehen alle aufgezeichneten Daten verloren.

- 5 Falls gewünscht, zeichnen Sie den anderen Part auf. Wiederholen Sie dazu die Schritte 1 – 4.**
- 6 Zum Anhören des aufgezeichneten Songs drücken Sie die Taste [PLAY], um die Wiedergabe zu starten.**
Drücken Sie nochmals auf [PLAY], um die Wiedergabe zu stoppen.

**HINWEIS**

Die aufgezeichneten Song-Daten können auf dem Computer als im Format „Standard MIDI File“ (Standard-MIDI-Datei - SMF) gespeichert werden. Anweisungen finden Sie im Handbuch „Computer-related Operations“ (Computerbezogene Vorgänge und Funktionen).

Ändern der Anfangseinstellungen des aufgezeichneten Songs

Die Einstellungen der folgenden Parameter zu Beginn des Songs können nach dem Abschluss des Aufnahmevorgangs geändert werden.

- Für einzelne Parts: Voice, Dual Voice, Reverb-Anteil, Effektanteil des Dämpfer-/Leisepedals
- Für den gesamten Song: Tempo, Reverb-Typ

- 1 Nehmen Sie die Einstellungen der oben genannten Parameter vor.**
- 2 Halten Sie die Taste [REC] gedrückt, und drücken Sie die Taste für den gewünschten Part, um den Modus „Record Ready“ zu aktivieren.**
Drücken Sie in diesem Status weder die Taste [PLAY] noch irgendeine andere Taste. Andernfalls werden die ursprünglich aufgenommenen Spieldaten gelöscht.
- 3 Drücken Sie erneut auf die Taste [REC], um den Modus „Record Ready“ zu verlassen.**

Löschen aufgezeichneter Daten

So löschen Sie den gesamten Song:

- 1 Drücken Sie die Taste [REC], um den Modus „Record Ready“ zu aktivieren.**
Die Kontrolllampen der Tasten [REC] und [+ R] blinken.
- 2 Halten Sie die Taste [PLAY] gedrückt, und drücken Sie auf [REC].**
Die Kontrolllampen der Tasten [REC], [PLAY], [+ R] und [- L] blinken.
Zum Verlassen dieses Status drücken Sie auf eine beliebige Taste, wie beispielsweise [DEMO/SONG].
- 3 Drücken Sie die Tasten [REC], [PLAY], [+ R] oder [- L], um die Daten für den gesamten Song zu löschen.**
Nach Abschluss des Vorgang erlöschen alle Kontrolllampen.

So löschen Sie einen bestimmten Part:

- 1 Halten Sie die Taste [REC] gedrückt, und drücken Sie dann die Taste [+ R] oder [- L], um den Modus „Record Ready“ für den Part zu aktivieren, der gelöscht werden soll.**
Die Kontrolllampen für [REC] und den gewählten Part [+ R] oder [- L] blinken.
- 2 Drücken Sie die Taste [PLAY], um den Aufnahmevorgang zu starten, ohne auf der Tastatur zu spielen.**
Die Kontrolllampe für den gewählten Part [+ R] oder [- L] blinkt.
- 3 Drücken Sie die [REC]- oder die [PLAY]-Taste, um die Aufnahme zu stoppen.**
Alle aufgezeichneten Daten des ausgewählten Parts werden gelöscht, und die Kontrolllampe erlischt.

Daten bleiben beim Ausschalten des Instruments erhalten

Die folgenden Einstellungen und Daten bleiben erhalten, auch wenn Sie das Instrument abschalten.

- Metronomlautstärke
- Metronomschlag
- Anschlagempfindlichkeit
- Stimmung
- Daten der User-Songs
- Von einem Computer geladene Song-Daten

Backup-Datei

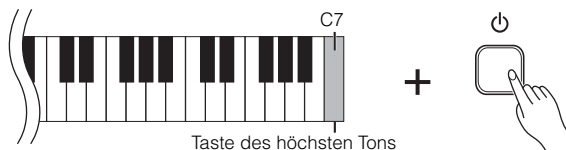
Von den oben aufgelisteten Elementen können auch andere Daten als User-Songs und Song-Daten, die von einem Computer geladen wurden, auf einen Computer übertragen und dort als Backup-Datei gespeichert werden (YDP-C71.BUP). Diese Datei kann auf einem Computer zwar nicht verwendet oder bearbeitet werden, aber Sie können sie wieder in das Instrument zurück importieren, um die Einstellungen erneut aufzurufen. In ähnlicher Weise können Daten von User-Songs auf einen Computer übertragen und als SMF-Datei gespeichert werden und umgekehrt.

Anweisungen zum Übertragen einer Backup-Datei auf einen Computer finden Sie im Handbuch „Computer-related Operations“ (Computerbezogene Vorgänge und Funktionen).

Initialisieren der Einstellungen

Mit diesem Vorgang werden alle Daten (ausgenommen die von einem Computer geladenen Songs) wieder auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt.

Halten Sie dazu die Taste (C7) (höchste Taste) gedrückt, und schalten Sie das Instrument ein.



HINWEIS

Schalten Sie das Instrument niemals aus, während der Initialisierungsvorgang ausgeführt wird (d. h. während die Kontrolllampen für [REC] and [PLAY] blinken).

HINWEIS

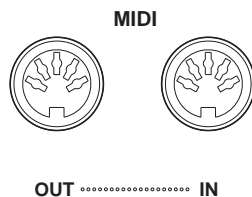
Wenn dieses Instrument aus irgendeinem Grund deaktiviert wird oder eine Fehlfunktion aufweist, schalten Sie das Instrument aus, und führen Sie dann die Initialisierung durch.

Verwenden der MIDI-Schnittstellen

Was ist MIDI?

MIDI ist eine Abkürzung und steht für „Musical Instruments Digital Interface“ (Digitale Schnittstelle für Musikinstrumente). Über diese Schnittstelle können elektronische Musikinstrumente untereinander kommunizieren, indem sie Spielinformationen senden und empfangen.

Wenn Sie MIDI-kompatible Musikinstrumente über MIDI-Kabel verbinden, können Sie zwischen mehreren Instrumenten Spiel- und Einstellungsdaten – so genannte MIDI-Daten – übertragen. MIDI bietet Ihnen außerdem anspruchsvollere Spielmöglichkeiten als bei der Verwendung von nur einem Musikinstrument.



HINWEIS

MIDI-Daten, die verwaltet werden können, sind vom jeweiligen Instrument abhängig. Details finden Sie in der MIDI-Implementationstabelle in „MIDI Reference“.

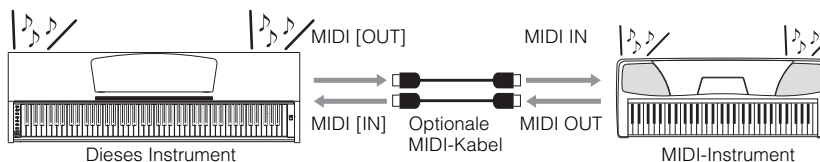
HINWEIS

Sie benötigen ein spezielles MIDI-Kabel (optional), um eine MIDI-Verbindung herzustellen. MIDI-Kabel erhalten Sie in Musikinstrumentläden.

Einsatzmöglichkeiten von MIDI

Steuern einer anderen Tastatur und umgekehrt

Nachdem Sie die unten gezeigten Verbindungen hergestellt haben, können Sie auf einer Tastatur spielen und den Klangerzeuger des anderen Instruments steuern.



HINWEIS

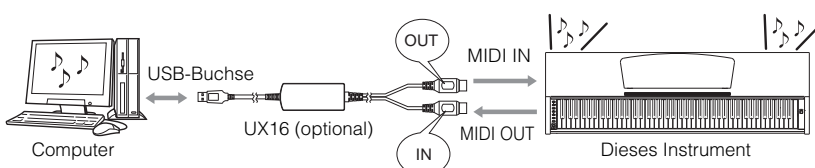
Während der Wiedergabe werden keine MIDI-Daten von irgendeinem Song übertragen.

HINWEIS

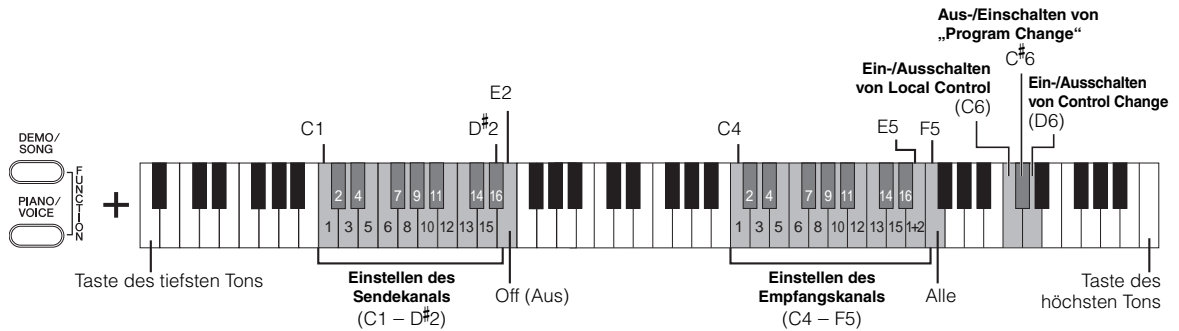
Die Einstellungen des Bedienfelds dieses Instrument werden durch empfangene MIDI-Meldungen nicht beeinflusst.

Übertragen von MIDI-Daten zu und von einem Computer

Dieses Instrument kann wie nachstehend gezeigt an einen Computer angeschlossen werden. Song-Daten (SMF) auf dem Computer können in dieses Instrument übertragen und dort wiedergegeben werden. Umgekehrt können aufgezeichnete User-Songs (als SMF-Datei) und Backup-Datei (Seite 24) in den Computer übertragen werden. Weitere Informationen finden Sie im Handbuch „Computer-related Operations“ (Computerbezogene Vorgänge und Funktionen).



MIDI-Funktionen



MIDI-Sende-/Empfangskanal

Stellen Sie beim Anschließen von MIDI-Instrumenten sicher, dass die MIDI-Kanäle auf den Instrumenten abgeglichen werden. Wenn beispielsweise der Empfangskanal des externen MIDI-Instruments auf „4“ eingestellt ist, muss der Sendekanal dieses Instruments ebenfalls auf „4“ eingestellt werden.

So stellen Sie den Sendekanal ein:

Halten Sie die Tasten [DEMO/SONG] und [PIANO/VOICE] gedrückt, und schlagen Sie gleichzeitig eine der Tasten C1 – E2 an.

So stellen Sie den Empfangskanal ein:

Halten Sie die Tasten [DEMO/SONG] und [PIANO/VOICE] gedrückt, und schlagen Sie gleichzeitig eine der Tasten C4 – F5 an.

HINWEIS

Standardeinstellungen:

- Sendekanal
Voice 1: Ch1
- Empfangskanal
Alle (Ch1 - Ch16; alle Kanäle)

Zum Wert

- Wenn der Sendekanal ausgeschaltet ist, werden keine MIDI-Daten übertragen, auch wenn Sie auf der Tastatur spielen.
- Wenn der Empfangskanal auf „Alle“ eingestellt ist, empfängt dieses Instrument MIDI-Daten über alle Kanäle, wie bei Mehrkanal-SMF-Daten.
- Wenn der Empfangskanal auf „1+2“ eingestellt ist, empfängt dieses Instrument MIDI-Daten über die Kanäle 1 und 2, wie bei Song-Daten für Klavier.

Sendekanal in Dual-Modus

Während der Part von Voice 1 über den angegebenen Kanal übertragen wird, erfolgt die Übertragung des Parts von Voice 2 Part über den nächsthöheren Kanal.

Local Control On/Off (Lokalsteuerung ein/aus)

Normalerweise wird der interne Klangerzeuger durch Spielen auf der Tastatur gesteuert. In diesem Fall ist die „Local Control On“ (Lokalsteuerung eingeschaltet). Wenn Sie die Tastatur nur zum Steuern eines externen MIDI-Instruments nutzen möchten, schalten Sie die Lokalsteuerung aus. Bei dieser Einstellung wird auf

dem Instrument kein Ton erzeugt, auch wenn Sie auf der Tastatur spielen.

So schalten Sie die Lokalsteuerung ein oder aus:

Halten Sie die Tasten [DEMO/SONG] und [PIANO/VOICE] gedrückt, und schlagen Sie einmal die Taste C6 an, um die Einstellung zu ändern.

Program Change EIN/AUS (Programmwechsel ein/aus)

Wenn Sie auf diesem Instrument eine Voice auf dem Bedienfeld auswählen, wird damit im Normalfall der entsprechende Programmwechsel über den angegebenen Sendekanal übertragen. Desgleichen wird beim Empfang einer Programmwechsel-Meldung die Voice-Nummer entsprechend der Empfangskanal-Einstellung geändert, ohne dadurch die Bedienfeldeinstellungen zu beeinflussen. Dieser Status kann über folgenden Vorgang geändert werden:

So schalten Sie den Programmwechsel ein oder aus

Halten Sie die Tasten [DEMO/SONG] und [PIANO/VOICE] gedrückt, und schlagen Sie einmal die Taste C#6 an, um die Einstellung zu ändern.

HINWEIS

Informationen über die Programmwechsel-Nummer für jede Voice finden Sie in der „MIDI Reference“.

Control Change EIN/AUS (Controller-Meldungen ein/aus)

Wenn Sie auf diesem Instrument ein Pedal drücken oder die Reverb-Intensität einstellen, wird damit im Normalfall die entsprechende Controller-Änderung über den angegebenen Sendekanal übertragen. Desgleichen wirkt sich der Empfang einer Controller-Meldung auf den Spieldruck entsprechend der Empfangskanal-Einstellung aus, ohne dadurch die Bedienfeldeinstellungen zu beeinflussen. Dieser Status kann über folgenden Vorgang geändert werden:

So schalten Sie Controller-Meldungen ein oder aus

Halten Sie die Tasten [DEMO/SONG] und [PIANO/VOICE] gedrückt, und schlagen Sie wiederholt die Taste D6 an.

HINWEIS

Informationen zu den Controller-Meldungen, die in diesem Instrument verwaltet werden können, finden Sie in der „MIDI Reference“.

Fehlerbehebung

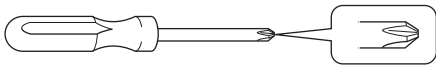
Problem	Mögliche Ursache und Lösung
Das Instrument lässt sich nicht einschalten.	Das Instrument wurde nicht ordnungsgemäß angeschlossen. Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in die [AC IN]-Buchse dieses Instruments und anschließend das andere Ende des Netzkabels in die entsprechende Wandsteckdose (Seite 10).
Beim Ein- oder Ausschalten der Stromzufuhr ist ein Klicken oder ein Knacken zu hören.	Dies ist normal, wenn dem Instrument elektrischer Strom zugeführt wird.
Aus dem Lautsprecher bzw. Kopfhörer ist Rauschen zu hören.	Das Rauschen wird möglicherweise durch Interferenzen mit einem in der Nähe dieses Instruments benutzten Mobiltelefon verursacht. Schalten Sie das Mobiltelefon aus, oder entfernen Sie sich damit etwas von diesem Instrument.
Die Gesamtlautstärke ist gering, oder es ist kein Ton zu hören.	Die Gesamtlautstärke ist zu niedrig eingestellt. Stellen Sie den entsprechenden Lautstärkepegel mithilfe des Drehreglers [MASTER VOLUME] ein (Seite 12).
	Vergewissern Sie sich, dass kein Kopfhörer an die Kopfhörerbuchsen angeschlossen ist (Seite 11).
	Vergewissern Sie sich, dass die Lokalsteuerung (Seite 26) eingeschaltet ist.
Die Pedale funktionieren nicht.	Möglicherweise ist das Pedalkabel nicht ordnungsgemäß an die [PEDAL]-Buchse angeschlossen. Schließen Sie das Pedalkabel ordnungsgemäß so an, dass der metallische Teil des Kabelsteckers nicht mehr sichtbar ist (Seite 30).
Das Haltepedal funktioniert nicht wie erwartet.	Das Haltepedal wurde gedrückt, während das Gerät eingeschaltet wurde. Dies ist keine Fehlfunktion; lassen Sie das Pedal los und drücken Sie es erneut, um die Funktion zurückzusetzen.

Keyboardstativ - Montage

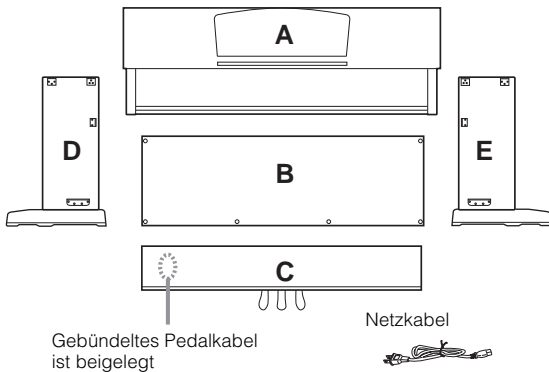
⚠ VORSICHT

- Achten Sie darauf, dass Sie keine Teile verwechseln und alle Teile richtig herum anbringen. Halten Sie sich bei der Montage bitte an die nachfolgend angegebene Reihenfolge.
- Die Montage sollte von mindestens zwei Personen durchgeführt werden.
- Montieren Sie das Gerät auf einer harten und ebenen Bodenfläche mit ausreichend Platz.
- Achten Sie darauf, dass die von Ihnen verwendeten Schraubengrößen den nachfolgenden Angaben entsprechen. Die Verwendung ungeeigneter Schrauben kann zu Beschädigungen führen.
- Ziehen Sie nach der Montage der einzelnen Bauteile die Schrauben fest.
- Zum Zerlegen des Geräts führen Sie die im Folgenden erläuterten Arbeitsschritte in umgekehrter Reihenfolge aus.

Halten Sie einen Kreuzschlitz-Schraubendreher (+) der richtigen Größe bereit.



Entnehmen Sie alle Teile aus der Verpackung, und vergewissern Sie sich, dass alles vorhanden ist.



Montagebauteile

- ① 4 lange Schrauben (6 x 20 mm) ④ 4 Schneidschrauben (4 x 20 mm)



- ② 4 kurze Schrauben (6 x 16)



- ⑤ 2 Kabelhalter



- ③ 2 dünne Schrauben (4 x 12 mm)



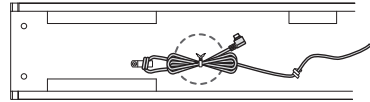
Kopfhörerbügel-Set

- ⑥ 2 dünne Schrauben (4 x 10 mm) Kopfhörerbügel



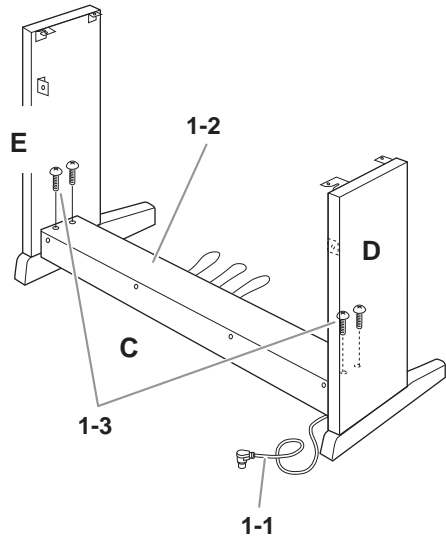
1 Bringen Sie C an D und E an (mit den Fingern festdrehen).

- 1-1 Lösen Sie das Pedalkabelbündel, und ziehen Sie es vorsichtig gerade. Werfen Sie den Kabelbinder nicht weg. Sie benötigen ihn später in Schritt 6.



- 1-2 Richten Sie D und E am jeweiligen Ende von C aus.

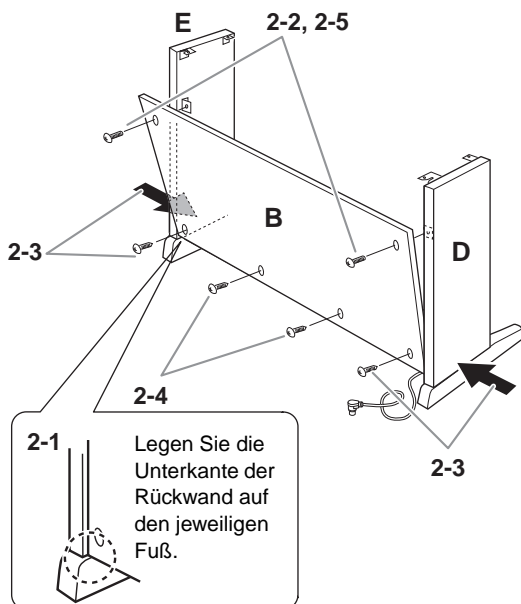
- 1-3 Befestigen Sie D und E an C, und ziehen Sie dazu die langen Schrauben ① (6 x 20 mm) mit den Fingern fest.



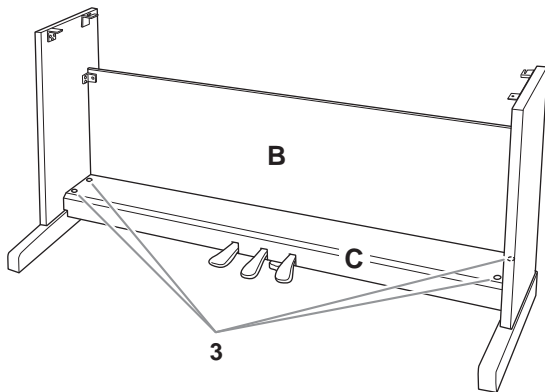
2 Befestigen Sie B.

- 2-1 Legen Sie die untere Seite von B auf den jeweiligen Fuß von D und E, und bringen Sie dann die obere Seite an D und E an.
- 2-2 Bringen Sie die obere Seite von B an D und E an, und ziehen Sie dazu die dünnen Schrauben ③ (4 x 12 mm) mit den Fingern fest.
- 2-3 Drücken Sie von außen gegen den unteren Teil von D und E, und befestigen Sie die unteren Enden von B mit zwei Schneidschrauben ④ (4 x 20 mm).
- 2-4 Setzen Sie die beiden anderen Schneidschrauben ④ (4 x 20 mm) in die zwei übrigen Schraubenlöcher ein, um B zu befestigen.

2-5 Ziehen Sie die in Schritt 2-2 an der Oberseite von B eingedrehten Schrauben fest an.

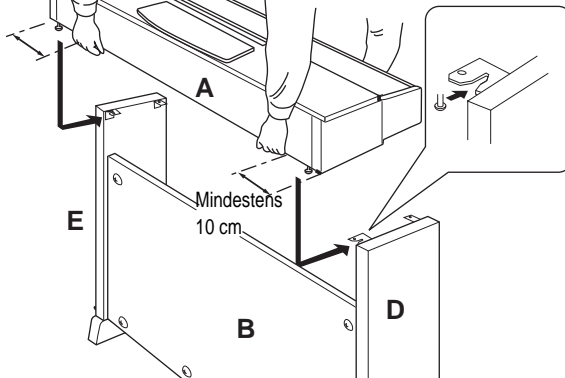


3 Ziehen Sie die in Schritt 1-3 auf C eingedrehten Schrauben fest an.



4 Bringen Sie A an.

Achten Sie darauf, die Hauptbaugruppe zum Positionieren mindestens 10 cm von den seitlichen Enden entfernt zu greifen.



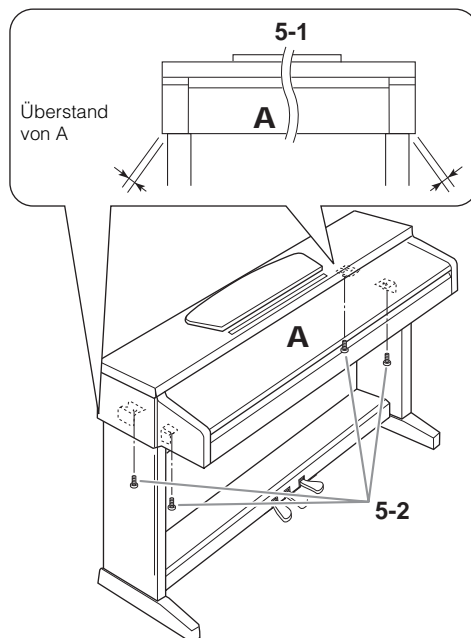
⚠ VORSICHT

- Achten Sie darauf, dass Sie sich zwischen der Haupteinheit und den Rück- oder Seitenwänden nicht die Finger einklemmen. Vermeiden Sie es insbesondere, die Haupteinheit fallen zu lassen.
- Halten Sie die Tastatur immer so wie in der Abbildung dargestellt.

5 Befestigen Sie A.

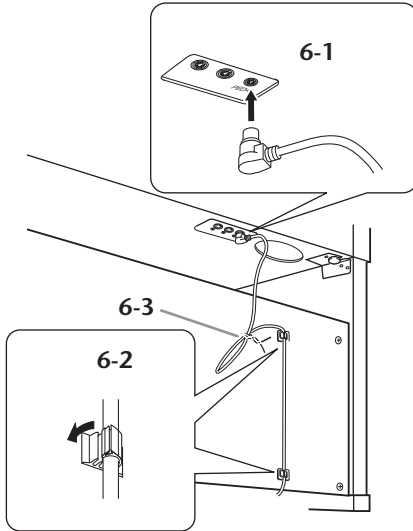
5-1 Justieren Sie die Position von A so, dass das linke und das rechte Ende von A von vorn betrachtet an D und E gleich weit überstehen.

5-2 Befestigen Sie A von der Vorderseite aus mithilfe der kurzen Schrauben ② (6 x 16 mm).

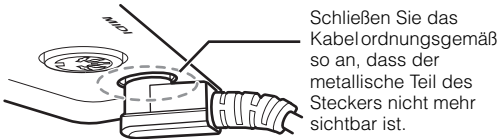


6 Schließen Sie das Pedalkabel an.

- 6-1 Stecken Sie den Stecker des Pedalkabels von der Rückseite her in die [PEDAL]-Buchse.
- 6-2 Bringen Sie die Kabelhalter wie abgebildet an der Rückwand an, und klemmen Sie das Kabel dann in die Halter ein.
- 6-3 Fassen Sie eventuell lose Schlaufen des Pedalkabels mithilfe eines Kabelbinders zusammen.

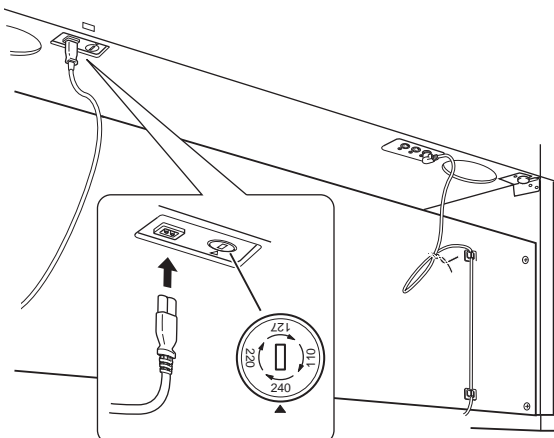


Bringen Sie das Pedalkabel sicher so an, dass der metallische Teil des Kabelsteckers nicht mehr sichtbar ist. Anderenfalls funktioniert das Pedal möglicherweise nicht richtig.



7 Schließen Sie das Netzkabel an das Gerät an.

- 7-1 Stellen Sie den Spannungswähler ein (bei Modellen mit Spannungswähler).



Spannungswähler

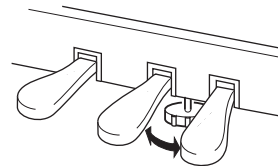
Bevor Sie das Netzkabel anschließen, prüfen Sie bitte die korrekte Einstellung des Spannungswählers, der in manchen Ländern eingebaut ist. Verwenden Sie einen Schlitzschraubendreher, um den Spannungswähler so zu drehen, dass die für Ihr Land korrekte Netzspannung (110 V, 127 V, 220 V oder 240 V) neben der Markierung auf dem Anschlussfeld angezeigt wird. Bei der Auslieferung ist der Spannungsumschalter standardmäßig auf 240 V eingestellt. Nach dem Auswählen des richtigen Spannungswerts schließen Sie das Netzkabel an die Buchse [AC IN] und an eine Wandsteckdose an. In manchen Ländern wird außerdem ein Adapter mit der entsprechenden landesüblichen Pin-Belegung für die Steckdose mitgeliefert.

- 7-2 Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in die entsprechende Buchse an der Rückseite.

! WARNUNG

Eine falsche Spannungseinstellung kann zu ernsthaften Schäden an diesem Instrument oder zu fehlerhaftem Betrieb führen.

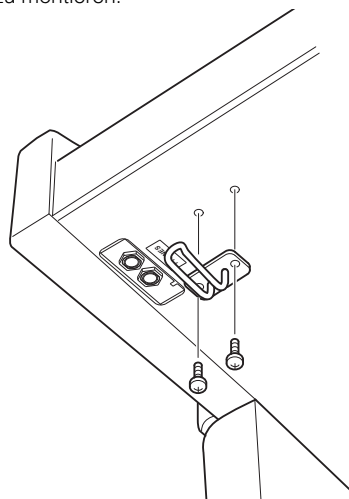
8 Stellen Sie den Feststellfuß ein.



Drehen Sie den Feststellfuß, bis er festen Kontakt zum Boden hat.

9 Montieren Sie den Kopfhörerbügel.

Verwenden Sie die zwei beiliegenden Schrauben ⁶ (4 x 10 mm), um den Bügel wie in der Abbildung gezeigt zu montieren.



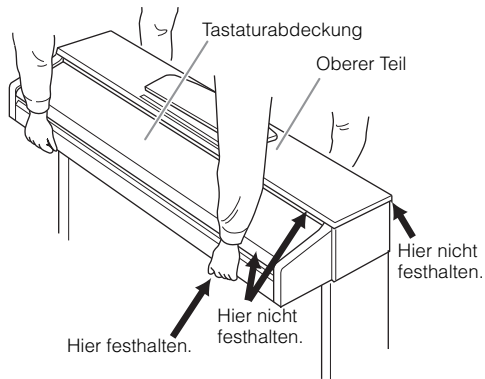
Überprüfen Sie nach der Montage Folgendes:

- **Sind Bauteile übrig geblieben?**
→Gehen Sie die Montageanleitung nochmals durch und korrigieren Sie eventuelle Fehler.
- **Steht das Instrument in ausreichendem Abstand von Türen und anderen beweglichen Objekten?**
→Stellen Sie das Instrument an einem geeigneten Ort auf.
- **Klappert das Instrument, wenn Sie daran rütteln?**
→Ziehen Sie alle Schrauben fest.
- **Klappert der Pedalkasten oder gibt er nach, wenn Sie auf die Pedale treten?**
→Drehen Sie den Feststellfuß, bis er fest auf dem Fußboden aufsitzt.
- **Sind Pedalkabel und Netzkabel fest in die Buchsen eingesteckt?**
→Überprüfen Sie die Verbindung.
- **Falls die Haupteinheit beim Spielen auf der Tastatur quietschende Geräusche erzeugt oder instabil ist, schauen Sie sich nochmals die Abbildungen zur Montage an, und ziehen Sie sämtliche Schrauben nach.**

Wenn Sie das Instrument nach der Montage bewegen, fassen Sie es immer am Boden der Hauptbaugruppe an.

VORSICHT

Heben Sie das Instrument nicht an der Tastaturabdeckung oder am oberen Teil an. Ein unsachgemäßer Umgang kann zu Schäden am Instrument oder zu Verletzungen führen.



Technische Daten

Größe/ Gewicht	Breite		1388 mm [54-5/8 "]
	Höhe (mit Notenablage)		822 mm [32-3/8 "](974 mm [38-3/8 "])
	Tiefe		424 mm [16-11/16 "]
	Gewicht		44 kg (97 lbs.)
Bedienungs- schnittstelle	Tastatur	Anzahl der Tasten	88
		Typ	GH- (Graded-Hammer-) Tastatur
		Anschlagempfindlichkeit	Hart / mittel / weich / fest eingestellt
	Pedal	Anzahl der Pedale	3
		Halbpedal	Ja
		Funktionen	Dämpfer-, Sostenuto-, Leise-Pedal
Bedienfeld	Sprache	Englisch	
Gehäuse	Tastaturabdeckung		Schiebedeckel
	Notenablage		Ja
Voices	Tonerzeugung	Tonerzeugungs- Technik	Dynamisches AWM-Stereo-Sampling
	Polyphonie	Maximale Polyphonie	128
	Voreinstellung	Anzahl der Voices	10
Effekte	Typen	Reverb	Ja
		Damper Resonance	Ja
	Part	Dual-Modus	Ja
Songs	Voreingestellt	Anzahl von Preset-Songs	10 Demo-Songs, 50 Preset-Songs
		Aufnahme	Anzahl der Songs
	Anzahl der Spuren		2
	Aufnahmekapazität		Ein Song (100 kB, ca. 11.000 Noten)
	Aufnahmefunktion		Ja
	Kompatibles Daten- format	Wiedergabe	Standard MIDI File- (SMF) Format 0 und 1
Aufnahme		Standard MIDI File- (SMF) Format 0	
Funktionen	Allgemeine Bedienungs- elemente	Metronom	Ja
		Tempobereich	32 - 280
		Transponierung	-6 - 0 - +6
		Stimmung	Ja
Speicherung und Anschluss- möglichkeiten	Speicherung	Interner Speicher	User-Song: ein Song 100 kB Herunterladen von Song-Daten von einem Computer: bis zu 10 Songs; maximale Gesamtgröße 845 kB
		Anschluss- möglichkeiten	Kopfhörer
	MIDI		IN/OUT
Verstärker und Lautsprecher	Verstärker	20 W × 2	
	Lautsprecher	Oval (12 cm × 6 cm) × 2	
Zubehör			Bedienungsanleitung, „50 greats for the Piano“ (Notenheft), Quick Operation Guide (Übersicht über die Kurzbefehle), Sitzbank (je nach Land mitgeliefert oder optional), Online-Mitglieder- und Produktregistrierung, Netzkabel
Optionen (unter Umständen in Ihrer Region nicht lieferbar)			Sitzbank BC-100, USB-MIDI-Schnittstelle UX16, Kopfhörer HPE-150

* Die technischen Daten und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Information. Yamaha Corp. behält sich das Recht vor, Produkte oder deren technische Daten jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu verändern oder zu modifizieren. Da die technischen Daten, das Gerät selbst oder Sonderzubehör nicht in jedem Land gleich sind, setzen Sie sich im Zweifel bitte mit Ihrem Yamaha-Händler in Verbindung.

Index

Zahlen	
50 Preset-Songs	20
A	
Anschlagempfindlichkeit	14
Aufnahmekapazität	32
Aufnehmen	22
B	
Backup-Datei	24
Beat	13
Bedienelemente und Anschlüsse	8
Bedienungsanleitungen	7
C	
Computer-related Operations	7
Control Change	26
D	
Damper Resonance	12
Dämpferpedal	12
Demo-Songs	16
Dual-Modus	19
F	
Fehlerbehebung	27
H	
Halbpedal	12
Hz (Hertz)	18
I	
Initialisieren	24
K	
Kopfhörer	11
Kopfhöreraufhängung	11
L	
Lautstärke	12, 13
Leisepedal	12
Liste der Demo-Songs	16
Liste der Hall-Effekttypen	17
Local Control	26
Löschen	23
M	
Metronom	13
MIDI	26
MIDI Basics	7
MIDI Reference	7
MIDI-Anschlüsse	25
MIDI-Sende-/Empfangskanal	26
Montage	28
Montage des Keyboardstatus	28
N	
Netzanzeige	10
Netzkabel	7
Notenablage	9
O	
Oktave	19
Online-Handbücher (im PDF-Format)	7
P	
Part für die linke Hand	21
Part für die rechte Hand	21
Pedale	12
Polyphonie	32
Preset-Songs	20
Programmwechsel	26
Q	
Quick Operation Guide	7
R	
Reverb	17
Reverb-Intensität	17
Reverb-Typ	17
S	
Sitzbank	7
Sostenuto-Pedal	12
Spannungswähler	10
Stimmen	14, 18
Stromversorgung	10
T	
Tastaturabdeckung	9
Technische Daten	32
Tempo	13
Tonhöhe	18
Transponierung des Instruments	18
Transportieren	14
U	
Üben	21
Übertragen von MIDI-Daten zu und von einem Computer . 25	
User-Song	22
V	
Voice	15
Voice 1	26
Voice 2	26
Voice-Liste	15
W	
Wartung	14
Z	
Zubehör	7

IMPORTANT NOTICE FOR THE UNITED KINGDOM

Connecting the Plug and Cord

IMPORTANT. The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE : NEUTRAL

BROWN : LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

Making sure that neither core is connected to the earth terminal of the three pin plug.

(2 wires)

The name plate of this product may be found on the bottom of the unit. The serial number of this product may be found on or near the name plate. You should note this serial number in the space provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase to aid identification in the event of theft.

Model No.

Serial No.

(bottom)

Das Typenschild dieses Produkts befindet sich an der Unterseite des Geräts. Die Seriennummer dieses Produkts befindet sich auf dem Typenschild oder in der Nähe davon. Sie sollten diese Seriennummer an der unten vorgesehenen Stelle eintragen und dieses Handbuch als dauerhaften Beleg für Ihren Kauf aufbewahren, um im Fall eines Diebstahls die Identifikation zu erleichtern.

Modell Nr.

Seriennr.

(bottom)

La plaque signalétique de ce produit se trouve dans le bas de l'unité. Le numéro de série de ce produit se trouve sur ou près de la plaque signalétique. Notez-le dans l'espace fourni ci-dessous et conservez ce manuel en tant que preuve permanente de votre achat afin de faciliter l'identification du produit en cas de vol.

N° de modèle

N° de série

(bottom)

La placa de identificación de este producto se encuentra en la parte inferior de la unidad. El número de serie de este producto se encuentra en la placa de identificación o cerca de ella. Debe anotar dicho número en el espacio proporcionado a continuación y conservar este manual como comprobante permanente de su compra para facilitar la identificación en caso de robo.

Nº de modelo

Nº de serie

(bottom)

Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment



This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation and the Directives 2002/96/EC.

By disposing of these products correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

[For business users in the European Union]

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

[Information on Disposal in other Countries outside the European Union]

This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

(weee_eu)

Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte



Befindet sich dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.

In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen und den Richtlinien 2002/96/EC bringen Sie alte Geräte bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.

Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

[Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union]

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.

[Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union]

Dieses Symbol gilt nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

(weee_eu)

Information concernant la Collecte et le Traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques.



Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale et aux Directives 2002/96/EC.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

[Pour les professionnels dans l'Union Européenne]

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

[Information sur le traitement dans d'autres pays en dehors de l'Union Européenne]

Ce symbole est seulement valable dans l'Union Européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

(weee_eu)

Información para Usuarios sobre Recolección y Disposición de Equipamiento Viejo



Este símbolo en los productos, embalaje, y/o documentación que se acompañe significa que los productos electrónicos y eléctricos usados no deben ser mezclados con desechos hogareños corrientes.

Para el tratamiento, recuperación y reciclado apropiado de los productos viejos, por favor llévelos a puntos de recolección aplicables, de acuerdo a su legislación nacional y las directivas 2002/96/EC.

Al disponer de estos productos correctamente, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud humana y el medio ambiente, el cual podría surgir de un inapropiado manejo de los desechos.

Para mayor información sobre recolección y reciclado de productos viejos, por favor contacte a su municipio local, su servicio de gestión de residuos o el punto de venta en el cual usted adquirió los artículos.

[Para usuarios de negocios en la Unión Europea]

Si usted desea deshacerse de equipamiento eléctrico y electrónico, por favor contacte a su vendedor o proveedor para mayor información.

[Información sobre la Disposición en otros países fuera de la Unión Europea]

Este símbolo sólo es válido en la Unión Europea. Si desea deshacerse de estos artículos, por favor contacte a sus autoridades locales y pregunte por el método correcto de disposición.

(weee_eu)

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area	English
Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgende angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum	Deutsch
Remarque importante: Informations de garantie pour les clients de l'EEE* et de la Suisse Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE* ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen	Français
Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vind een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte	Nederlands
Aviso importante: Información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo	Español
Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattate l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea	Italiano
Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia	Português
Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελβετία Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλο το χώρο του ΕΟΧ* και την Ελβετία, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθύνεστε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στο χώρο σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος	Ελληνικά
Viktig: Garantiinformasjon for kunder i EES-området* och Schweiz För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantireservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvärdig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetetsområdet	Svenska
Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits For detaljerte informasjon om dette Yamaha-produktet og garantireservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsverdig fil finnes på våre nettsider) eller kontakte Yamahas kontoret i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	Norsk
Viktig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz De kan finne detaljerte garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantireserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved å besøge det webside, der angives nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores webside), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område	Dansk

Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voititte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue	Suomi
Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. *EOG — Europejski Obszar Gospodarczy	Polski
Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku Podrobné zprávy o informacích o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor	Česky
Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keressék fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői iróddal. * EGT: Európai Gazdasági Térség	Magyar
Ouline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP) ja Šveitsi klientidele Täpsema teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning loogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteeninduse kohta, külastage palun veebsaiti alljärgnevat aadressist (meie saitil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie riigioni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond	Eesti keel
Svarstis paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apakļošanu EEZ* un Šveicē, lūdzam apmeklēt zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazināties ar jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona	Latviešu
Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šalyje. *EEE – Europos ekonominė erdvė	Lietuvių kalba
Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku Podrobnejšie informácie o záruke týkajúcej sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zastupujúcu spoločnosť Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor	Slovenčina
Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Šviciji Za podrobnejše informacije o tem Yamaha izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Šviciji, obišite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (našljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor	Slovenščina
Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство	Български език
Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European	Limba română

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative. For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,
U.S.A.
Tel: 714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México S.A. de C.V.
Calz. Javier Rojo Gómez #1149,
Col. Guadalupe del Moral
C.P. 09300, México, D.F., México
Tel: 55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4º andar, Itaim Bibi,
CEP 04534-013 Sao Paulo, SP. BRAZIL
Tel: 011-3704-1377

ARGENTINA

Yamaha Music Latin America, S.A.
Sucursal de Argentina
Olga Cossetini 1553, Piso 4 Norte
Madero Este-C1107CEK
Buenos Aires, Argentina
Tel: 011-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America, S.A.
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización
Marbella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha Music Europe GmbH (UK)
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, England
Tel: 01908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Switzerland in Zürich
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland
Tel: 044-387-8080

AUSTRIA

Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-60203900

CZECH REPUBLIC/HUNGARY/ROMANIA/ SLOVAKIA/SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central Eastern Europe Office)
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-602039025

POLAND/LITHUANIA/LATVIA/ESTONIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Sp.z o.o. Oddzial w Polsce
ul. 17 Stycznia 56, PL-02-146 Warszawa, Poland
Tel: 022-500-2925

BULGARIA

Dinacord Bulgaria LTD.
Bul. Iskarsko Schose 7 Targowski Zentar Evropa
1528 Sofia, Bulgaria
Tel: 02-978-20-25

MARTA

Olimpus Music Ltd.
The Emporium, Level 3, St. Louis Street Msida
MSD06
Tel: 02133-2144

THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe Branch Benelux
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The
Netherlands
Tel: 0347-358 040

FRANCE

Yamaha Music Europe
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités Pariest,
77183 Croissy-Beaubourg, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN/PORTUGAL

Yamaha Music Europe GmbH Ibérica,
Sucursal en España
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230
Las Rozas (Madrid), Spain
Tel: 91-639-8888

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece
Tel: 01-228 2160

SWEDEN

Yamaha Music Europe GmbH Germany filial
Scandinavia
J. A. Wettergrens Gata 1, Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: 031 89 34 00

DENMARK

Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland –
filial Denmark
Generatorvej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,
SF-00101 Helsinki, Finland
Tel: 09 618511

NORWAY

Yamaha Music Europe GmbH Germany -
Norwegian Branch
Grini Næringspark 1, N-1345 Østerås, Norway
Tel: 67 16 77 70

ICELAND

Skifan HF
Skeifan 17 P.O. Box 8120, IS-128 Reykjavik,
Iceland
Tel: 525 5000

RUSSIA

Yamaha Music (Russia)
Room 37, bld. 7, Kievskaya street, Moscow,
121059, Russia
Tel: 495 626 5005

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Sales & Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2313

MIDDLE EAST

TURKEY/CYPRUS

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jubel Ali,
Dubai, United Arab Emirates
Tel: +971-4-881-5868

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,
Shanghai, China
Tel: 021-6247-2211

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F, Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: 2737-7688

INDIA

Yamaha Music India Pvt. Ltd.
5F Ambience Corporate Tower Ambience Mall
Complex
Ambience Island, NH-8, Gurgaon-122001,
Haryana, India
Tel: 0124-466-5551

INDONESIA

PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)
PT. Nusantik
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 021-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong,
Kangnam-Gu, Seoul, Korea
Tel: 02-3467-3300

MALAYSIA

Yamaha Music (Malaysia) Sdn., Bhd.
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: 03-78030900

PHILIPPINES

Yupangco Music Corporation
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,
Makati, Metro Manila, Philippines
Tel: 819-7551

SINGAPORE

Yamaha Music (Asia) Pte., Ltd.
#03-11 A-Z Building
140 Paya Lebar Road, Singapore 409015
Tel: 6747-4374

TAIWAN

Yamaha KHS Music Co., Ltd.
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.
Taiwan 104, R.O.C.
Tel: 02-2511-8688

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
4, 6, 15 and 16th floor, Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: 02-215-2622

OTHER ASIAN COUNTRIES

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Sales & Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2313

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,
Victoria 3006, Australia
Tel: 3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Works LTD
P.O. BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,
New Zealand
Tel: 9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Sales & Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2313



Yamaha Home Keyboards Home Page
<http://music.yamaha.com/homekeyboard/>

Yamaha Manual Library
<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

U.R.G., Digital Musical Instruments Division
© 2011 Yamaha Corporation

109AP*** *-01A0
Printed in *****

WZ90220